

鄭家超市

地址: 6710 4 St NE, Calgary
403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

超市特價商品

HAPPY NEW YEAR
2025

招兵買馬

新超市現誠聘: 中/西式糕點、烘培師多名、粵菜廚師多名
以上職位薪高, 待遇好, 感興趣者需面談
聯繫電話: 403-870-9868

數量有限 售完即止

特價活動時間

12月27日 - 12月31日
(星期五) (星期二)

只限星期五、六、日



玫瑰豉油雞

原價 ~~\$27.99~~ 特價 \$19.98
/整隻 /整隻



新鮮排骨

\$3.88 /磅



新鮮五花腩

\$4.98 /磅



牛筒骨 Beef Marrow Bone

\$2.58 /磅

只限星期五、六、日



新鮮碧古魚

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



游水立魚(黑/紅)

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



油菜芯

\$1.88 /磅



芥菜仔

\$1.18 /磅



白蘿蔔/紅蘿蔔

\$0.88 /磅



合掌瓜

\$1.38 /磅



海鮮菇(150克)

\$0.98 /包



黃番薯/紅番薯

\$1.38 /磅

只限星期五、六、日



A菜/油麥菜

原價 ~~\$3.99~~ 特價 \$1.88
/磅 /磅

只限星期五、六、日



芥蘭(Gai Lan)

\$1.98 /磅



百加利

\$1.98 /磅



意大利瓜

\$0.98 /磅



愛妃蘋果 (Apple Envy)

\$1.88 /磅



甜橙

\$1.58 /磅



海威龍鱈魚尾

\$5.98 /磅



海威老虎蝦 (26-30) 磅裝

\$10.98 /包



金牌龍利魚柳

\$3.38 /磅



旭日淮山米粉 (900克)

\$4.58 /包



大宇沙琪瑪 (620克)

特價 ~~\$5.99~~ \$4.98
/包 /包



香菊牌圓枝腐竹

\$2.98 /包

Korean BBQ No. 1 (MAKCHANG DODOOK) MS Korean BBQ 明声

2 Royal Vista Link NW (UNIT 1160), Calgary, AB T3R 1T9

MAKCHANG DODOOK 已更名为“明声”!

您将能体验更丰富、更专业的韩国美味:

- 新鲜BBQ烤肉 (牛肉/猪肉)
- 卡尔加里独一无二的韩国传统铁锅五花肉
- 韩式炒鸡排、韩式牛肉火锅、各式拌饭

Mon~ Thu : 11:30am - 3pm/ 4:30pm - 10pm
Fri : 11:30am - 3pm/ 4:30pm - 11pm
Sat : noon - 11pm
Sun : noon - 10pm

(403) 730 - 0109

午餐优惠活动

周一至周三,
上午11:30至下午3:00

午餐菜单

85折优惠

GOOGLE



台北雙層觀光巴士 亞洲最豪華餐車套裝行程

台灣自由行一日遊 \$188 元起

套裝行程包含

- ✪ 機場專車接送機
- ✪ 101登頂門票
- ✪ 6小時觀光
- ✪ 雙層露天觀光巴士
- ✪ 市區一日遊
- ✪ 雙層觀光餐車下午茶

BOXING DAY SPECIAL OFFER

鉅金江南絕代風華7日遊 **加贈 \$300**
團費成人只要 **\$0元**

成都九寨溝洲際酒店超豪華8日遊 **加贈 \$200**
團費成人只要 **\$0元**

成都九寨溝洲際酒店超豪華12日遊
+ 長江三峽五星郵輪陽台房 **加贈 \$200**
團費成人只要 **\$499元**

促銷截止日期 12月31日

2025年夏季 洛磯山脈旅行團

現在預訂 立即享有 **每房折\$300**

敬定8日遊以上之四人房

2025年遊輪旅遊專區

來回機票 + 東京&台北酒店

10晚挪威天空號郵輪

送美金\$50代用券/每個港口每輪 (台灣上船, 東京下船)

\$2750! (起/成人)

來回機票: 2025 2/18-3/5 郵輪: 2025 2/21-3/3

每週推薦旅行團

冬季 路易斯湖 氣泡湖 一日遊

冬季 班夫 優鶴 恐龍谷 一日遊

保證出發

1/19 1/20 1/21 1/31 2/1

兩人同行 第2人半價 \$108 元起+稅

冬季 黃刀鎮北極光 3-5 天遊

NASA評出全球最適合觀測極光的地方之一

梯皮帳篷營地觀賞極光或追獵極光

看到極光概率高達**95%** 四人房 \$ **426** 元+稅

北美特惠旅行團

加西	溫哥華島冬季2天精選遊	\$288起
	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	\$298起
	小西德聖誕賞燈2-3日遊	\$138起
加東	渥太華滿地可魁北克加東經典3天遊	\$202起
	加東升級深度遊4天	\$448起
	加東升級深度遊5天	\$569起
	夏季加東5/6天經典遊	\$599起
美西	羚羊彩穴大峽谷4天豪華團	USD \$399起
	海岸星光號觀景火車5-10日遊(買2送2)	USD \$499起
	美西豪華6/8天團	USD \$479起
	美西深度暢遊 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$678起
美東	美東精華5/6日(買2送2)	USD \$204起
	美東經典6/7日(買2送2)	USD \$249起
	奧蘭多超值4-9日遊	USD \$309起
夏威夷	夏威夷 歐胡島+火山島+茂宜島 4-6日遊	USD \$528起

亞細亞旅行團

超值團	深坑奇觀 江南九華山9日	\$99	香港順道3天遊	\$549	最美台灣墾丁6/7天	\$499
	深坑奇觀 黃山千島湖9日	\$99	張家界6天遊	\$599	日本東京大阪豪玩6天	\$698
	璀璨江南 金秋豪華8日	\$99	山水桂林畫中瀟江5日	\$749	魅力臺北順道3天2晚	\$699
	入住全新豪華酒店		山西平遙大同五龍山6日	\$799	韓國首爾雪嶽山5天	\$1099
	北京5-6日	\$199	好客山東7天	\$799	泰國清邁5天遊	USD529
	廈門潮汕土樓6日	\$199	北京4日	USD499	巴厘島6日	USD649
	大灣區珠江美食6日	\$269	張家界 鳳凰6日	USD599	新加坡馬來西亞7日	USD1099
	張家界 鳳凰古城7日	\$299	大灣區廣珠澳精品美食6日	USD699	韓國+日本10日	USD1599

保險代理 Allianz | Manulife

營業時間: 週一~週五 上午 09:30 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00

專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA . EVUS

110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
#101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊



happy fresh
MARKET

百樂超市

營業時間

9:30 AM - 8:00 PM

403-243-0900

3, 5720 SILVER SPRINGS BLVD NW,
CALGARY, AB T3B 4N7

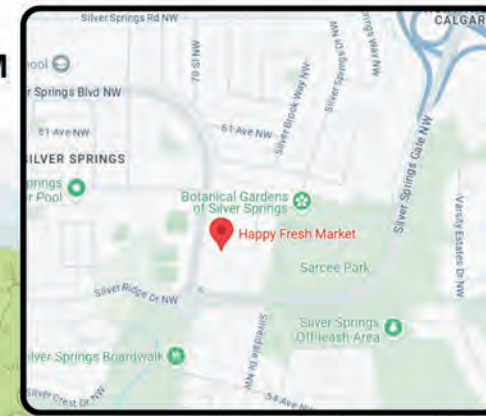
DEC 27 - JAN 2

**HAPPY
NEW
YEAR**

特價由12月27日
至1月2日

數量有限

售完即止




AA BEEF TOP SIRLOIN STEAK
AA 沙朗牛扒
\$6.99/lb 磅



AAA BEEF FLAT IRON
雪花牛肉
\$8.49/lb 磅



BONELESS PORK BELLY
有皮五花腩肉
\$3.99/lb 磅



PORK NECK BONE
豬頸骨
\$1.29/lb 磅



CHICKEN FEET
雞腳
\$2.99/lb 磅



YU CHOY SUM
油菜心
\$1.59/lb 磅



SHANGHAI JR. BOK CHOY
上海苗
\$1.59/lb 磅



BABY BOK CHOY
奶油白菜
\$1.49/lb 磅



NAPA LONG SIU CHOY
長紹菜
\$1.59/lb 磅



WHITE LO BOK DAIKON RADISH
白蘿蔔
\$0.89/lb 磅



ORANGES
甜橙
\$1.29/lb 磅



YA PEARS
天津鴨梨
\$1.29/lb 磅



ROYAL GALA APPLES BAG 3lb
基拿蘋果3LB
\$3.99/2 bg 袋



FROZEN HOKKAIDO JAPANESE 5S SCALLOPS 1kg
日本帶子
\$39.99/bx 盒



YELLOW CROACKER 454g
小黃花魚
\$3.39/bx 盒



21/25 HEADLESS EZ PEEL IQF WHITE SHRIMP 1lb
21/25開背無頭去腸白蝦
\$6.99/bg 包



FROZEN JAPANESE UDON NOODLES KOREA 1.25kg
韓國烏冬
\$4.59/pk 包



STEAMED BBQ PORK BUNS (6 PCS)
蒸叉燒包
\$7.99/pk 托



FRESH CABBAGE KIMCHI 24oz
韓國泡菜
\$9.99/ea 個



AURORA WILDFLOWER HONEY MIEL 1kg
蜂蜜
\$10.99/ea 支



KYOSHIN MOCHI DAIFUKU CAKES (8 PCS) 284g
日本麻薯
\$4.99/pk 包



450g 600g 600g
AIK CHEONG 3-IN-1 INSTANT WHITE COFFEE
益昌3合1咖啡
\$6.49/bg 包



103g 96g 126g
NEW TOUCH BIG RAMEN CUPS
日本味噌即食拉碗面
\$1.99/ea 碗



OPAL 3+3 HAND WASH BONUS PACK (6 PCS)
澳寶沐浴液
\$23.99/bg 包



聚豐園

HARVEST GARDEN

403-453-8489

營業時間

下午4pm—凌晨1am



40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4

特惠
十人餐

\$338

四式拼盤 (海蜆、叉燒、油雞、薰蹄)
碧綠龍鳳球 當紅炸子雞 (一隻)
百花蒸玉子豆腐 清蒸游水魚
蟹肉魚肚羹 魚子海皇炒飯
薑蔥龍蟹會 乾燒伊麵
靈芝菇扒豆苗 精美甜品

敬請
預訂

超值
十人餐

\$428

五式拼盤 (海蜆、叉燒、油雞、薰蹄、墨魚仔)
酥炸大蝦丸 當紅炸子雞 (一隻)
碧綠花枝雞片 清蒸游水魚
瑤柱蟹肉魚肚羹 瑤柱蛋白炒飯
薑蔥雙龍蝦 (煎麵底) 乾燒伊麵
蟹肉扒豆苗 精美甜品

敬請
預訂

精選四人餐

\$128

粟米魚肚羹
京都肉排
貴妃雞 (半隻)
蒜蓉時蔬
煎封龍鱈魚
揚州炒飯
送甜品

超值四人餐

\$158

粟米魚肚羹
京都肉排
薑蔥霸王雞 (半隻)
薑蔥龍蝦 (一隻, 煎麵底)
上湯浸豆苗
魚仔海皇炒飯
送甜品

精選
六人餐

\$168

粟米魚肚羹 煎封龍鱈魚
菠蘿咕嚕肉 美極中蝦
貴妃雞 (半隻) 揚州炒飯
芥蘭牛肉 送甜品

超值
六人餐

\$218

蟹肉魚肚羹 奶油龍蝦 (伊麵底)
酥炸蝦丸 (6隻) 清蒸游水魚
薑蔥霸王雞 (半隻) 魚仔海皇炒飯
靈芝菇扒豆苗 送甜品

堂食/外賣 無任歡迎

晚飯特價精美小菜

(送糖水)

\$16.99 每款

當紅炸子雞	美極有殼蝦	金沙斑塊	涼瓜炒蛋	牛肉芥蘭	京都肉扒	粉絲蝦煲
腰果雞丁	椒鹽中蝦	雪豆斑塊	蒜蓉時蔬	豉椒牛肉	椒鹽肉扒	魚香茄子煲
雞片芥蘭	金沙甜薯中蝦	豉汁斑塊	羅漢上素	牛肉番茄	豉汁味菜炒豬肚	海皇豆腐煲
沙爹雞片	滑蛋蝦仁	豉汁三鮮	紅燒豆腐	味菜牛肉	味菜炒豬大腸	鹹魚雞粒豆腐煲
辣子雞翼	椒鹽斑塊	上湯酸菜魚	麻婆豆腐	菠蘿咕嚕肉	蘿蔔牛腩煲	薑蔥牛肉煲
椒鹽三鮮	椒鹽多春魚	椒鹽豆腐	涼瓜牛肉	菠蘿生炒骨	咖喱牛雜煲	蜜汁牛仔骨
椒鹽鮮魷	椒鹽白飯魚	乾煸四季豆	牛肉豆仔	蒜香蜜汁骨	八珍豆腐煲	黑椒牛仔骨
						椒鹽牛仔骨

特價 炒粉、麵

打冷、小食

晚上9時至凌晨12時

椒鹽白飯魚	\$12.99	咖喱魚蛋→紅、黃、綠	\$12.99	椒鹽中蝦	\$12.99	紅燒炸鵪鶉 (一隻)	\$7.5
椒鹽多春魚	\$12.99	豉椒炒鮮魷	\$12.99	鹹魚冬菇炒芽菜	\$12.99	鹹蛋 (一隻)	\$3.5
椒鹽豆腐	\$12.99	脆皮炸大腸	\$12.99	椒絲腐乳生菜	\$12.99	皮蛋 (一隻)	\$3.5
避風塘豬扒	\$12.99	醬爆大腸	\$12.99	麻辣豬肚絲	\$12.99	咸酸菜/味菜	\$3.5
避風塘雞翼	\$12.99	麻辣海蜆	\$18.99	甜酸斑塊	\$12.99	菜甫粒	\$3.5
味菜炒大腸	\$12.99	四川辣魚蛋	\$12.99	醬爆牛肉	\$12.99	鹹脆腰果	\$4.5
味菜炒豬肚	\$12.99	酥炸雲吞	\$12.99	鹵水雞腳	\$12.99	鹹脆花生	\$4.5
		九菜豬紅	\$12.99	鹵水豬耳	\$12.99		



Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2023)第三名

www.JCRE.ca | **403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteammyc



Jessica Chan Home Selling Team

祝各位

Merry Christmas

聖誕快樂



西北 Evanston 獨立兩層屋

2021年建造，近2000平方呎，步行可達學校及公園，近購物中心，環境舒適便利，是理想家庭居所。

\$789,900



新上市

西北 Highland Park 投資首選

土地面積近 6,000 呎，非常適合投資或重建！大型平房，土庫完成，主層面積有 1,440 呎，3 + 3 睡房，3 浴廁，後進式雙車庫。土庫設有 2 個套房。位置便利，靠近學校和公園。

\$788,800



新上市

Airdrie 全新 Walkout 獨立屋

位於新區Wildflower的 3睡房，2.5 浴廁 Walkout 獨立屋，近2000平方呎。前進式雙車房配有 250V插座。

\$709,900



西北 Ambleton 全新獨立屋

超過 1700 呎全新獨立屋，W/O土庫，9呎高天花，LVP地板，街角地段，對面遊樂場。

\$654,900



Waterfront 沿著 Bow River

位於 11 樓，2 睡房，2 浴廁。包兩個地下停車位及儲物單位。客廳設有大型 L 形窗戶，自然光線充足，可俯瞰 Bow River。能在河邊散步及欣賞 Bow River，近超市及餐廳。

\$649,900



West Springs 複式柏文公寓

熱門社區 2 睡房，2.5 浴廁。近超市、餐廳、名校，5分鐘到地鐵，15分鐘達市中心，自住或出租皆宜！

\$439,000



新上市

Hawkwood 長者柏文公寓

精美2睡房，2浴廁公寓，包地下停車位。配備寬敞的南向大陽台，可飽覽壯麗山景，盡享陽光與自然之美。

\$349,900



唐人街 河畔柏文公寓

原屋主誠意出售！保存良好的2睡房，2浴廁河景美宅，設有地暖車位，全新LVP地板，適合投資或自住，盡享便利都市生活！

\$349,000



西北 sage hill

761 呎頂層單位，2睡房 2浴廁，東南向，設有地暖及地下停車位，鄰近商場及Beddington Trail，生活便利！

\$318,900



西北 Kincora 柏文公寓

位於 1 樓，2 睡房，1 書房，2 浴廁。包一個停車位。開放式概念，單元均鋪有全新地板。廚房配有新的電爐和花崗岩檯面。公寓有大量訪客停車位、健身中心及各種餐飲場所。

\$309,900

如有計劃今年買賣房屋，請盡快與我們聯絡！

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊！有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca

喜粵居 酒家

China Palace Restaurant

營業時間

星期日至三：早上11時~晚上9時
(逢星期四休息)
星期五及六：早上11時~晚上10時

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

新年歡樂十人餐

- 秘製醬燒鴨 (1隻)
- 黃金百花蟹鉗 (10隻)
- 翡翠螺片帶子
- 花膠海皇羹
- Xo豆仔年糕炒雙龍蝦
- 廣州太爺雞
- 或 喜粵清香雞
- 鮑魚冬菇扒苗皇 (10隻) (8頭鮑魚)
- 清蒸海上鮮
- 香芋臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水
- (敬請一天前預訂)

特惠價：\$438

合家歡聚十人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- Xo醬花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆面底
- 喜粵清香雞 (1隻)
- 或 當紅炸子雞 (1隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價：\$368



紅燒元蹄

特惠價 \$39.95



冬菇鵝掌扒苗皇

特惠價 \$48.95 (6隻)



震撼價 一律 \$11.95/份

午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒焗意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 白汁雞絲火腿焗意粉
- 星期六 夏威夷雞扒焗飯
- 星期日 芝士肉醬焗意粉

新年快樂!

26號星期四 照常營業

2025

歡迎訂座

套餐堂食外賣歡迎

特惠點心

天天特價

推廣期間 \$4.75 每款

- 豉汁鳳爪
- 街邊白板腸
- 黃金流沙包
- 上湯鮮竹卷
- 蟹籽燒賣
- 自製臘腸卷
- 蒜香豉汁排骨
- 香茜牛肉球
- XO炒腸粉
- 三鮮素食包
- 家鄉鹹水角
- 潮州粉菓
- 香煎南瓜餅
- 雲南肉絲湯米線
- 百花讓茄子
- 咖哩蘿蔔魚蛋

新口味 超特惠價格

特惠超值六人餐

- 京式片鴨三食 (全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯)
- 或 椒鹽/避風塘鴨骨
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 美極焗中蝦
- 乳香脆花腩肉 或 咕嚕肉
- 豉汁 或 清蒸龍鱈魚
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$168 現價 \$138

親朋特惠十人餐

- 京式片鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞
- 或 當紅炸子雞
- 街邊薑蔥炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 豉汁 或 清蒸龍鱈魚
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368 現價 \$288

合家團圓十人餐

- 喜粵大拼盤
- 黃金百花球 (10隻) 或 百花讓金錢 (10隻)
- XO醬爆海參
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦蟹加脆麵
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞 (1隻)
- 瑤柱冬菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

現價 \$368

萬利來

萬利來超市

Asian Supermarket

本週特價 Dec 27-31, 2024

所有優惠，數量有限，售完即止

歡迎預訂「鴻運金豬全體」，凡於富麗宮海鮮大酒家 或 金玉滿堂設宴之社團/顧客，均可享金豬全體 **88折** 優惠。

熟食之選，新鮮美味

營業時間

10am - 6pm

Happy New Year

片皮鴨三食

一日前預訂 優惠價

\$46



註：即日取 \$48

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW
Tel: 403-228-2828



更多熟食優惠

熟食兩 餸飯 / 淨餸(大) / 淨飯、粉、麵(大), 連例湯

以上項目於星期三 & 四選購
更均可享 **85折** 優惠



優惠 ①

本週 超特價



游水鯽魚(黑)
\$6.95/磅



臘雪魚頭
\$1.99/磅



滷水豆腐
\$3.99/磅



新鮮梅頭豬肉
\$2.99/磅



新鮮豬肉碎
\$2.29/磅



新鮮豬扒(切件)
\$2.29/磅

優惠 ②

(限於星期五、六、日、一)



脆皮燒腩仔
\$11/磅



油菜芯
\$1.99/磅



芥蘭
\$1.99/磅



西生菜
\$1.79/個



韭菜
\$2.59/磅



上海白菜
\$1.69/磅

優惠 ③

著數停不了



新鮮橙
\$1.69/磅



牛油果
\$0.89/個



紅蘿蔔
\$0.99/磅



白蘿蔔
\$1.19/磅



黃洋蔥
\$0.69/磅



苦瓜
\$2.89/磅



鴨梨
\$1.69/磅



水晶梨
\$1.69/磅



玉子豆腐
\$2.79/條



六福龍蝦片
\$4.39/包



獅嘜吉士粉(300g)
\$5.29/罐



利僑牌-烏龍茶
\$1.69/盒



長城牌火腿豬肉罐頭
\$5.99/罐



梅林優質午餐肉罐頭
\$5.99/罐



雞牌酸檸檬
\$2.69/樽



檳城古早味白咖哩麵
\$3.99/包



越南醃蒼頭
\$4.89/樽



六福辣椒蘿葡
\$3.59/樽

店舖更多優惠，歡迎入內選購



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

七天營業

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

825-413-0913

星期一至日 10am - 9pm

403-265-1616

享譽全球

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

\$48.95



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



薄餅



加鴨鬆生菜包

\$8.99



特價 \$7.95

灌湯小籠包 (8粒)
每日下午三時後供應



\$16.95

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

精美小菜

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹笙羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚

每款

\$14.95

廚師推介

勁辣

反應熱烈

十二月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

每款 \$4.95

- 蟹子燒賣皇
- 蔥油餅
- 沙律明蝦角
- 北菇棉花雞
- 蒜香蒸排骨
- 咖喱墨魚仔

- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 皮蛋瘦肉粥
- 雜錦海鮮粥
- 香菇滑雞包
- 乾蒸牛肉燒賣

高級食府，選料上乘，優質保證！

百好龍躉宴

- 游水龍躉五食
- 紹菜肉片豆腐魚骨湯
- 豉汁蒸頭腩
- 油泡龍躉球
- 花雕龍躉腩
- 枝竹豆腐炆龍躉
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 有米佬炒飯

\$298



超值皇帝蟹餐

合時

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵/肉絲炒麵

\$350



特別推薦



明爐燒鵝

(一日預訂)

獨門秘方 × 巧手烹製



杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撞湯



濃香八寶鴨



極品佛跳牆



招牌蔥油淋雞



糯米/蝦膠釀雞塊



巧製原隻鮑魚



柱候牛雜煲



生滾腰潤粥



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西 Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~9pm



+2025

精選豪華宴

富貴大拼盤
爆炒牛柳粒花姿
金巢百花珍珠蝦丸
竹筴蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
貴妃走地雞
鮑菇扒豆苗
清蒸海上鮮
臘味芋粒糯米飯
乾燒伊麵
精美甜品

\$408

精選超值四人套餐 \$98

蟹肉魚肚羹
燒汁牛仔骨
蒜子上湯浸時蔬
薑蔥龍蝦 (一隻)
XO醬銀魚仔炒飯
精美甜品

精選超值六人套餐 \$152

海皇魚肚羹
牛肉芥蘭
貴妃雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
上湯龍蝦 (一隻)
清蒸游水立魚
臘腸叉燒炒飯
精美甜品

任食自助



包括多款 Buffet 任君選擇
每日5pm~10pm

星期一至五 中午自助餐(Lunch Buffet)
11:30am - 2pm

星期一至四

成人 \$31.99
小童 (4~9歲) \$16.99
(3歲以下 \$3.99)

星期五、六、日及假期

成人 \$33.99
小童 (4~9歲) \$17.99
(3歲以下 \$3.99)

火鍋客戶泊車費
5pm後每部退還\$3.00

\$3.00 /ea Vehicle Parking fee
will be reimburse to Hot pot

特價精選小菜
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

每款 \$14.95



- 蒜香雞 (半隻)
- 炸子雞 (半隻)
- 菠蘿咕嚕肉
- 京都豬扒
- 椒鹽豬扒
- 椒鹽鮮尤
- 椒鹽魚球
- 金沙魚球
- 滑蛋蝦仁
- 金沙大蝦
- 美極大蝦
- 椒鹽大蝦

- 牛肉芥蘭
- 鮮尤芥蘭
- 沙爹雞片炒菜心
- 豉汁牛肉豆仔
- 豉汁排骨燜南瓜
- 枝竹豆腐燜魚骨腩
- 金菇扒玉子豆腐
- 羅漢上素
- 八珍豆腐煲
- 魚香茄子煲
- 咖喱牛腩煲
- 羅蔔牛腩煲
- 薑蔥牛肉煲
- 鹹魚雞粒炒飯
- 菠蘿鴨粒炒飯
- 楊州炒飯
- 臘腸叉燒炒飯
- 生炒牛肉飯
- 乾炒牛河
- 豉汁牛河
- 三絲炒麵
- 星州炒米
- 廈門炒米
- 榨菜肉絲燜米
- 榨菜鴨絲燜米
- 金菇鴨絲燜米

超值歡聚宴

京式金皮鴨
蔥爆牛粒腰果
金巢爆炒花姿蝦球
蟹肉魚肚羹
美極豆仔雙龍蝦
貴妃走地雞
金菇扒豆苗
清蒸海上鮮
金粒瑤鬆海皇飯
乾燒伊麵
精美甜品

\$328

任選超值點心套餐

A+B+C=\$21.88

- | | | |
|-------------|------------|-----------|
| A1 招牌海皇粥 | B1 富麗宮蝦餃 | C1 蜜汁叉燒飽 |
| A2 薑蔥魚片粥 | B2 風眼帶子餃 | C2 香滑奶皇飽 |
| A3 爽滑牛肉粥 | B3 蝦腸 | C3 香滑蓮蓉飽 |
| A4 青菜排骨粥 | B4 牛腸 | C4 芋頭飽 |
| A5 皮蛋瘦肉粥 | B5 叉燒腸 | C5 炸饅頭 |
| A6 排骨飯 | B6 芫茜蝦米腸 | C6 焗叉燒餐飽 |
| A7 鳳爪排骨飯 | B7 炸兩 | C7 臘腸卷 |
| A8 北菇滑雞飯 | B8 山竹牛肉球 | C8 香煎蘿蔔糕 |
| A9 風味臘味飯 | B9 蠔皇鮮竹卷 | C9 五香芋頭糕 |
| A10 百花蒸蝦球 | B10 豉汁醬皇鳳爪 | C10 金珠鹹水角 |
| A11 XO醬炒豬腸粉 | B11 豉汁蒸排骨 | C11 炸煎堆仔 |

星期一至五 (全日供應)
堂食外賣無任歡迎，
週末及公眾假期除外。

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - NEW
- Country Hills Landing, Calgary

位於Country Hills Landing廣場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，周邊人流密集。月租\$4,629.54。售價\$95,000。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW

一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引了大量顧客流量。商店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36。售價\$129,000。

A2159131 中餐館 (生意轉讓) - NW Area, Calgary

位於卡加利NW區經營超過10年的知名中餐館 (生意轉讓)！年營業額約100萬。該地區亞洲人口密集，擁有眾多常客，並且透過地區化的市場營銷活動和合理的租金，還有進一步增長的潛力。租約剩不到2年，並有5年的續約選項。餐廳廚房設備齊全，座位容量為145個，廣場內有充足的停車位。餐館可選擇保留現有品牌或轉換為其他概念。月租\$6,050。售價\$368,800

A2175020 水煙店 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW

一家水煙及配件的店舖現在生意轉讓！同時兼營雜貨銷售，具有穩定的利潤來源。這家店位於32 Avenue NE旁，地理位置便利，交通便捷。該商店以優質的服務著稱，吸引了一批穩定的忠實客戶群，為業務提供了強有力的支持。出售價格包括所有設備及現有庫存，買家可直接接手運營，無需額外投入即可快速上手。這是一個不可多得的機會，特別適合希望擁有即刻盈利的創業者或有意擴展業務的投資者。月租\$4,000，售價\$225,000。

A2172644 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB

位於Marda Loop社區的餐廳生意轉讓！該餐廳享有極佳的曝光率和氛圍，室內面積為974平方尺，擁有42個座位。位於高人流量的餐飲區，前後均設有充足的停車位，十分方便。對於有意創業或擴展業務的餐飲經營者來說，這是一個非常理想的現成機會，可以在這個充滿活力的社區中推出您獨特的餐飲概念。月租\$5,000，售價\$199,900。NEW

A2167322 日式餐廳 (生意轉讓) - Beltline, Calgary

位於卡加利西南Beltline社區的日式餐廳生意轉讓！餐廳面積約2000平方英尺，已經經營超過10年，資產價格合理，位置優越，鄰近麥當勞及其他連鎖店。餐廳內部設有約40個座位，另有可容納20個座位的露台。設備包括約12英尺長的排煙罩及步入式冷藏庫。月租\$10,000，售價\$169,900。NEW

A2034139 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB

這家位於唐人街的亞洲餐廳已經經營了超過31年，一直保持著穩定的盈利，並且吸引許多忠實顧客和新客戶。非常適合家庭經營，也適合新業主把專業注意提升到新的維度。這家店在Google Review有超過2000條評論，評分4.7分，口碑非常好。店面619平方尺，租金成本非常低。對於商業投資者來說，這家店有很多提高營業額的潛力。售價\$599,900。



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地名公司公眾號
加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣

Commerical Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2159878 機械維修店 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW

位於卡加利一家機械維修店生意轉讓！已長期經營多年，享有良好聲譽。接手後帶上您自己的客戶，可增加銷售額。機會難得，不容錯過！月租\$6,237。售價\$200,000。

A2178267酒舖 (資產出售) - Calgary, AB NEW

位於卡加利西北區域的一家經營超過15年的酒舖資產出售！該店鋪環境溫馨、氛圍友好，非常適合有經驗的經營者接手並注入新的商業創意。通過延長營業時間，您可以輕鬆提高銷售額。這是一次資產出售，因此購買時需用現金支付購買價格及庫存費用。對於想要施展才華並將業務做出個性化調整的您而言，這是一個不可多得的機會！月租\$3,783，售價\$94,900。

A2146010 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW

位於Macleod Trail的亞洲餐廳生意轉讓，面積2,770平方尺，客流量大。餐廳設備齊全，包括步入式冷庫和冷凍庫。廚房面積寬敞，配有22英尺長的排煙罩。租約剩約8年，並有10年的續約選項。目前月銷售額約\$30,000。租金中包含所有公共設施費用，燃氣費用除外。月租\$13,100。售價\$148,800。

A2150482餐廳 (生意轉讓) Cochrane, AB

位於阿爾伯特省Cochrane的一家餐廳生意轉讓，靠近購物中心並且在住宅區周圍，這家餐廳已準備好與新的管理團隊接手。租約剩約10年，可以選擇續簽。年租\$33,500/平方尺。售價\$1,000,000。

商業物業/土地出租買賣

A2172231 自助洗車店 (出售) - Grand Prairie, AB NEW

位於Grand Prairie的11個車位自助洗車店出售！店鋪收入豐厚，這座維護良好的建築設有9個自助洗車位和2個自動洗車位。銷售表現理想，地理位置優越，是難得的機會，不容錯過！售價\$4,290,000。

A2171995 零售店舖 (出售) - 4605 12 Street NE Calgary

零售店舖出售！位於極佳的地理位置，距離Deerfoot大道和McKnight Blvd交叉口僅一個街區，交通便利，商業潛力巨大。建築面積達13,669平方英尺，內部寬敞明亮，集零售空間與倉儲功能於一體，非常適合多種商業用途。該建築設有三個裝卸門，配備排水溝和集水池，滿足物流和倉儲需求。外部擁有充足的存儲空間和一個寬敞的停車場，為客戶和員工提供了極大的便利。建築多年來經過持續升級，無論是基礎設施還是整體維護，都處於良好狀態。售價\$3,450,000。

A2171772 加油站 (出售) - Lethbridge, AB NEW

位於Lethbridge市的一家加油站出售！該物業坐落在一個全鋪裝的黃金角落地段，地理位置優越，客戶可見性和便利性極高。加油站於2016年進行了全面升級，包括安裝了雙層玻璃纖維儲油罐、現代化的加油機和時尚的遮篷，確保了設備的高效性和外觀的吸引力。燃油合同即將到期，為新業主提供了重新協商條件或探索其他選擇的靈活性。此外，該物業擁有充足的空間，可擴建建築面積，以滿足日益增長的需求或增加服務種類。售價\$1,990,000。

A2158794 商業公寓 (出售) - Royal Oak, Calgary NEW

位於卡加利Royal Oak的商業公寓出售！目前租戶租約剩約十年，租戶每月支付約\$9,500。Royal Vista是位於卡爾加里西北部極具吸引力的區域中新建的商業園區。該開發項目的願景是採用高質量的設計，以襯托該地區現有的自然特徵。這個商業園區連接卡爾加里多條重要的交通幹線，並且距離卡爾加里國際機場僅幾分鐘的車程。Royal Vista靠近Royal Oak購物中心提供的眾多便利設施。售價\$1,599,900。



Enoch Lui 國·粵·英語
780-952-6881
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2166789 零售廣場 (出售) - 5850 88 Ave NE, Calgary

位於卡爾加里東北區的零售廣場出售！該廣場地處高人流量、發展成熟的區域，周圍有知名主力租戶，確保了人流量和可見性。長期租約已簽訂，提供了安全可靠的投資機會。不要錯過這個位於卡爾加里東北區最受歡迎的商業中心的優質投資機會！售價\$7,200,000。NEW

A2182794 辦公室 (出售) - 4603 Varsity Drive NW, Calgary

位於Varsity Towers的辦公室出售！提供優質的辦公和生活空間。大樓設有安全門禁和兩部電梯，安全便捷。辦公空間包括4間明亮辦公室和1個角落會議室，全部配備朝南大窗戶，採光充足。此外，還設有簡易廚房/休息區，附近有公用洗手間，使用方便。生活空間提供豐富設施，包括游泳池、熱水浴池、健身房、蒸汽浴室、圖書館、社交休息室、私人庭院和屋頂露台（帶燒烤和360度美景）。地理位置優越，靠近主要道路，通勤便利，步行可達餐廳和商店。樓前有公交站，附帶3個地面停車位和2個地下停車位，還有訪客停車位。物業管理費已包含所有水電費用。售價\$700,000。NEW

A2124903 汽車旅館 (出售) - 距離Calgary 1.5小時車程

距離Calgary 1.5小時車程的汽車旅館出售！佔地2.82英畝，包含一個已租賃的商業廣場和78間客房。此投資具有即時回報和增長潛力，擁有10個已租賃的零售店舖和多樣化的客房住宿。現場設有一套兩?的經理套房，方便經營管理。不要錯過這個繁榮的商業投資機會。售價\$5,890,000。NEW

A2174959 零售店舖 (出售) - 108 17 Avenue NW Calgary

零售店舖帶土地出售！該物業位置極為中心，靠近繁忙的16 Ave NW交通幹道和中央街。這個美麗的轉角地塊不僅具有重建潛力，而且是16 Ave景觀改造工程的一部分。此外，它還位於城市輕軌擴展項目範圍內，步行即可到達快速公交路線。該地塊被劃分為商業走廊2區 (C-COR2 f3.0h20)，佔地約9376平方英尺。建築為專門建造、設備齊全的餐廳，最大限度地利用了3800平方英尺的可用空間。配備總計14個以上停車位，使得這一高需求的零售餐廳位置吸引了多家連鎖品牌的關注。無論您是投資持有還是自用，都可以利用當前的經濟形勢和即將下調的利率抓住這個絕佳機會。業主即將退休，誠意出售。售價\$2,250,000。NEW

A2149217 投幣洗衣店/便利店 (出售) - 距離Calgary 2小時車程

距離卡爾加里2小時車程的小鎮上，一家投幣洗衣店連便利店出售！這家經營良好的業務提供了額外的擴展潛力，例如在空置土地上增加洗衣車場，進一步擴大您的業務。這是一個多功能且回報率高的投資機會，不容錯過！售價\$629,000。

A2113051 加油站 (出售) - 距離Edmonton 1.5小時車程

距離Edmonton 1.5小時車程的一家加油站/便利店/餐廳出售！擁有良好的聲譽與穩定的客戶群。餐廳提供多種熱餐選擇，包括比薩、三明治、蔬果拼盤和沙拉。可供堂食或外帶，滿足不同顧客的需求。該店舖建於2008年，佔地3,638平方英尺，設施完善，設備現代化，並於2024年剛剛更換了全新的加油泵。無論是初次創業的買家，還是希望擴展投資組合的經驗豐富投資者，這都是一個難得的絕佳機會。售價\$979,000。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary

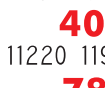
403-539-9980

11220 119 Street NW, Edmonton

780-665-5229



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



Livingston

Livingston

獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。

\$794,900

walkout
全新

Livingston

獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$999,900

403-605-0504

土庫完成 Panorama Hills

西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。

對面小學 **\$729,900**

土庫完成 Livingston

獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便

有空調冷氣 **\$869,900**

前示範屋 Livingston

獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便

\$699,900

太陽能
板塊

Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便

\$634,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業：住宅、商業、
土地、農場和投資買賣

1 唐人街香港花園

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。

\$258,000

2 City Scope

建於2015年，2層屋，1501呎，共4睡房，3.5廁，主人套房，土庫全完成，有1睡房，全浴衛生間，後進雙車房。

\$649,900

3 Huntington

平房，1140呎，樓上3睡房 + 土庫1睡房，2全廁，walk-out土庫全完成，單車房，暖爐、屋頂、露台和熱水爐都近期全更換過，近巴士站。

\$529,900

4 唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900

5 Highland Park

近中央街 & 39 Ave，平房，1080呎，共5睡房，2櫥房，2衛生間，上下各分門出入，土庫全完成，合法出租。50X120呎地，R-C2。

\$625,000

6 Harvest Hills

平房，Bi-level，1200呎，3睡房，1.5廁，高天花，地方寬敞，雙車房，近巴士和新大統華。

\$550,000

7 Panorama

10年新獨立屋，2層，近1600呎，3睡房，3.5廁，主人套房，保養好，前進單車房，近學校、巴士、超市等。

\$689,900

8 靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000



聯合車身修理

United Auto Body

冬天修車哪裡去?

聯合車身修理 United auto body 為你解憂!



- ❄️ 專業車身
- ❄️ 機械修理
- ❄️ 維護
- ❄️ 保險索賠

為你提供一站式服務，以最快最公道價格為你服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店精通粵國語，台山，英文

電：403-291-3193；403-277-7988

地址：4608 12 Street NE, Caglary

Calgary



在節日期間，逢週三的垃圾收集將改為週一收集

收集不會如常於週三進行，您的藍色、黑色和／或綠色垃圾箱將在以下日期收集：

- 12月23日星期一
- 12月30日星期一

請瀏覽calgary.ca/collection查看您的收集時間表並注冊免費提示服務。您會在收集前一天或當日早上透過電郵、應用程式、日曆或電話收到通知。

節日快樂！

2024年12月 / 2025年1月

週一	週二	週三	週四	週五
12月23日 ←	12月24日	12月25日 暫停收集	12月26日	12月27日
12月30日 ←	12月31日	1月1日 暫停收集	1月2日	1月3日
1月6日	1月7日	1月8日 恢復收集 ↑	1月9日	1月10日

24-0041235 | CRV-332880

王天罡會計師事務所 STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping 公司註冊
Payroll/GST 公司報稅
個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2
電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm
郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試（老年人免費）
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器

不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca

精心郵輪
ABCROISES TRAVEL LTD.

你身邊的 遊輪顧問

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含船費及所有稅項!

2025

精心郵輪敬祝您**新年快樂**
新的一年為您獻上**加碼獨家優惠**

Royal Caribbean 8天7晚 奧蘭多來回
Star of the Seas 海洋之星號

出發日期: 2025/11/30
途徑: 奧蘭多—可可海灘—聖托馬斯島—聖馬丁島

內艙房 **CAD 2469**/人起 即送 每房 **OBG \$50**
價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅

8天7晚 阿拉斯加
Grand Princess 至尊公主號

出發日期: 2025/07/08
途徑: 溫哥華—朱諾—史凱威—恩迪科特峽灣—凱奇坎

內艙房 **CAD 1320**/人起 即送 每房 **OBG \$200**
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

8天7晚 阿拉斯加 · 探索神秘北極
Grand Princess 至尊公主號

出發日期: 2025/05/27
途徑: 溫哥華—朱諾—史凱威—恩迪科特峽灣—凱奇坎

內艙房 **CAD 1368**/人起 即送 每房 **OBG \$200**
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

星辰公主號 Star Princess

15天東地中海風情遊
巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬, 義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀

2025年10月2日出發

內艙房 每位 **\$5998**
陽臺房 每位 **\$7198**

包船機酒 & 小費, 接送, 觀光及門票

東非8天動物大遷徙探索之旅!

近距離投餵, 遊船賞非洲生態
遊獵追蹤動物, 專業中文導遊

出團日期:
25年7月至8月
7月7號開始
(逢星期一出發)
熱門出發日:
7月30日 / 8月14日

優品一口價
加幣: **\$5298/每位**
已包括團費, 小費, 門票及餐飲
(*未包飛機票)

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠, 北非攝影
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期:
2025年4月15號-4月26號
2025年5月10號-5月21號
2025年9月21號-10月2號

優品一口價
加幣 **\$2898** /每位
現金可享3%折扣

價格已包括團費, 小費, 門票及餐飲
(*未包飛機票)

Regal Princess 帝王公主號

14天英倫三島風情經典巡禮
岸上觀光體驗大英文化
遊倫敦, 南安普敦, 愛丁堡及巴黎
星級酒店, 私家領隊

2025年4月25日出發

包船機酒 & 小費, 接送, 觀光及門票

優品一口價
加幣 **\$6598** 起/每位

13晚東地中海 海陸空遨遊
盛世公主號 Majestic Princess

遊威尼斯, 雅典, 杜布羅夫尼克
科孚, 聖托里尼, 以弗所, 伊斯坦堡

2025年4月28號出發

優品一口價

內艙房 **\$5988** 加幣
陽台房 **\$6288** 加幣

包船機酒 & 小費, 接送, 觀光及門票
Includes taxes and port charges

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證, 全方位居家照護服務公司

服務內容包括:

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。
公司網址: Pinnacleagewell.com
Email: info@pinnacleagewell.com
電話: 403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:

QR CODE:

ACCA Alberta Continuing Care Association

Alberta Health Services

ALBERTA BLUE CROSS

Client Directed Home Care | Alberta Blue Cross®
ab.bluecross.ca

佳美旅游 VISATOCHINA

生活有佳美 生活更加美

熱線 ☎ **403-456-6929** 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間週一至週五 9:30-17:00 週六10:00-14:00 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Jasper, Banff 3天、5天露營及射擊巴士團

拉斯維加斯、大峽谷、羚羊谷全陪團

加東全陪團、海洋三省全陪團

墨西哥、古巴、多明尼加全陪團

墨西哥/古巴/多明尼加渡假包吃包住包機票(\$1000含稅起)

中國旅行團全部上線, 辦理中國簽證, 免費遊中國

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、代取件) \$20起

大陸護照	\$120 (加稅)	美國簽證	• 申根簽證
香港護照	\$180 (加稅)	英國簽證	• 日本簽證
楓葉卡煥發	\$200 (加稅)	韓國簽證	• 澳洲簽證

健在證明、公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 專業團隊




Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:
 T&T PACIFIC PLAZA MALL KIOSKS 3 & 17
 999 36 ST NE CALGARY, AB T2A 7X6
 SEAFOOD CITY SUPERMARKET
 3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
 info@teampasion.ca
 @TeamPasion
 www.teampasion.ca
 ppasioncirrealty

OUR SERVICES:
 商业买卖地产
 房屋买卖地产
 投资物业地产
 拥有专业的银行贷款
 验屋师
 律师团队
 免费资讯打价
 一条龙服务

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

403-818-1899
 中文、英文、菲律宾语、越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP #1 REALTOR®
 2015, 2017, 2020, 2022, 2023



PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

New

NE Coventry Hills

2睡房, 2全浴室, 1133呎排屋, 大客廳和飯廳, 無縫地板, 花崗岩檯面配不鏽鋼電器, 交通便利, 到學校、車站、餐廳、機場謹幾分鐘路程。

\$355,000

New

NE Cityscape

雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2150呎, 4睡房, 3.5浴室, 天花9呎高, 超大獨立雙車庫, 大客廳配壁爐, 主臥配全廁和步入式衣帽間, 大家庭廳, 大露台。位置絕佳, 近商場, 學校, 公園, 車站一切設施。

\$639,800

NE Skyview Ranch

全新主層單位, 11.2呎高天花板, 低condo fee。面積909呎, 2睡房, 2浴室, 有步入式衣櫃和全套浴室。明亮寬敞的客廳和飯廳, 現代廚房配不鏽鋼電器, 優雅大理石檯面, 全套LVP地板, 洗衣、乾衣機、時尚窗簾, 有專屬地下停車位。位置絕佳, 近商場、公園、車站等所有便利設施。

\$395,000

NE Monterey Park

假四層獨立屋, 三樓可步出, 5睡房, 2全浴室, 2廚房, 2家庭廳有壁爐、獨立門口, 超大暖氣車庫, 超過2000呎。大客廳及飯廳高天花, 大理石檯面時尚廚房, 廚房及浴室均配加熱瓷磚地板和不鏽鋼電器, 位置優越, 近商場、學校、公園、車站等所有便利設施。

\$635,000

NW Nolan Hill

三層排屋, 低condo fee, 超過1700呎, 3睡房+1書房, 2.5浴室, 超大雙車庫。明亮大廚房, 大理石寬敞檯面, 大客廳、大飯廳、私人陽台有連接燃氣燒烤喉。位置優越, 近商場、娛樂、車站、公園和遊樂場。

\$559,900

New

NE Livingston

上住下出租, 合法出租土庫, 分門出入, 超2617呎。4睡房, 3.5浴室, 兩廚房, 大理石檯面配中央島。大客廳飯廳, 全高櫥櫃, 大家庭廳, 獨立雙車庫。位置優越, 近商場, 學校, 公園, 車站等一切設施。

\$689,900

New

SW Pine Creek

雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2860呎。4睡房, 4.5浴室, bonus room, 書房, 家庭廳, 天花9呎, 三層玻璃窗, 豪華地板。大客廳有壁爐, 全高櫥櫃, 超大中央島和步入式儲藏間。超大獨立雙車庫, 前後院均經專業園藝設計。近商場, 雜貨店, 銀行和學校。

\$850,000

NE Monterey Park

假四層獨立屋, 背靠公園遊樂場, 全屋升級翻新, 3睡房, 3全新浴室, 全新廚房及不鏽鋼電器, 新屋頂及外牆。寬敞客廳, 飯廳, 家庭房, 大露台。絕佳位置, 近商場, 學校, 公園, 車站等所有便利設施。

\$639,900

SE Beltline

1睡房, 1全浴室, 1暖氣地下停車位, 1儲藏間, 540呎高層柏文公寓, 低condo fee。市景, 山景。大客廳, 餐廳, 白色廚房配中央島。高級家電。近市中心各種設施, 餐廳, C-Trian站, 公園, 河岸。

\$319,800

SW Airdrie Bayview

雙層獨立屋, 超過2411呎, 土庫完全裝修, 4睡房1書房, 3.5浴室, 雙層獨立車庫, 大量翻新。主人房有浴室和步入式衣櫃, 大客廳壁爐, 天花9呎高, LVP地板, 大窗, 明亮大廚房配大理石檯面。微波爐不鏽鋼設備。交通方便, 近遊樂場, 網球場, 商場, 易達高速公路。

\$750,000

加拿大亞伯達省 大卡加利地區名鎮Cochrane




獨立屋2100平方呎由\$739900起 孖屋由1712平方呎由\$587500起
間隔, 裝潢可隨喜好改動, 土庫準備或完成亦可自選

位於加拿大亞伯達省大卡加利地區名鎮Cochrane西北部, 卡加利至洛磯山脈要道旁, Renaissance at Heritage Hill 能滿足你一切生活需求。

每間房間均由名建築商承建, 將現代與傳統結合的室內設計, 把舒適, 典雅, 獨特共冶一爐。

- 土庫及主層均具9呎高天花
- 送贈土庫側門出入口
- 韓國三星家電包括: 洗衣機, 乾衣機, 煮食爐, 洗碗機及雪櫃
- 電動車充電器
- 高至天花升級廚櫃
- 廚房石造檯面
- 50吋電力火爐
- 包屋前園藝
- 包 millennium 公司新屋包用計劃, 可與亞省新屋保障計劃比較



New Vantage Pointe

620平方呎, 1睡房1浴室, 1書房, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$566.67包水電暖氣, 1室內地下車位。

\$290,000

New Discovery Pointe

849平方呎, 2睡房2浴室, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$747.98包水和暖氣, 1室內地下車位。

\$350,000

Hamptons西北名校區獨立屋

2416.3平方呎, 樓上4房, 總計2.5浴室, 具高樓頂玄關, 旋轉設計樓梯, 9呎樓底, 前進式雙車庫, 實木地板, 石製檯面, 主人房按摩浴池, 南北向光線充足。

地稅\$286.17 現減至 **\$848,000**

Downtown市中心柏文單位

620.8平方呎, 一房一浴室, 實木地板, 廚房一應俱全, 室內洗衣機及乾衣機, 廣闊露台, 連地下停車庫一車位。位處市中心4街及17AVE 步行商業街旁, 5-10分鐘步行至C-TRAIN 站。

現減至 **\$333,000**

專業地產代理 獨家銷售

FIRST PLACE REALTY
 REAL ESTATE LEADERS

歡迎同業合作, 請聯絡: Eric Leung Realtor
 Cell: **403-690-6870**
 eric.leungfh@gmail.com



PARADISO LIVE YOUR DREAM
PINNACLE CREATIVE CONCEPTS INC.
 SF Asset Management Group Inc.
MILLENNIUM REALTY GROUP INC.
SKYLETTE REALTY GROUP INC.

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG 鄭森

403-605-4833

www.samre.ca
RE/MAX
 REAL ESTATE (CENTRAL)

 5211 4 STREET NE
 CALGARY, AB T2K 6I5

Cambrian Heights

4plex, 2000多呎, 6睡房, 4全廁, 主層兩睡房, 土庫一睡房, 分門出入, 保養好, 年租金收入\$60000, 保險費用\$2760, 地稅4820/2023年 佔地5200呎, MCG zoning **\$1,175,000**

Hamptons

獨立平層前進雙車庫, 2001年, 共三睡房, 二個半廁所, 土庫專業完成, 1750多呎, 保養如新, 坐南向北, 佔地特大 **\$1,149,000**

Inner City

4 plex, 全部3房, 個半廁。有獨立洗衣房, 佔地6000呎。沒有空置。 **\$1,075,000**

Crescent Heights

中央街北偏東, 有美麗市景。1170呎, 獨立平房, 特大雙車房。2014年曾裝修過, 保養一流。Coner lot, RCG zoning, 可建3個排屋, 有預算方案歡迎查詢。 **\$1,200,000**

Crescent Heights

共有五幅土地共28,000呎, 其中有兩幅空地M-C1 zoning, 一間800呎獨立屋M-C1 zoning。及兩間商業店鋪C-lot2 zoning, 極具開發潛力。可申請政府低息貸款開發。 **\$5,938,000**

Edgemont

兩層獨立屋, 前進雙車房, 2000多呎, 2001年, 共三睡房, 三個半廁所, 土庫專業完成, 主層地板2023年更換, 熱水爐, 2023年, 屋頂更新於2014年 **\$799,900**



特約代理, 歡迎同業。西北Hamptons 獨立屋。坐北向南2800平方呎兩層前進三車庫walkout 土庫。全屋全部翻新, 門窗, 土板, 燈具廚房所有廚櫃, 石英檯面, 四個廁所等等環迴立體音響設備, 共4+2睡房, 三個半廁所。主層高天花會客廳, 宴客宴, 書房, 家庭廳連新款燃氣壁爐。寬敞廚房, 包全不鏽鋼家電。弧形樓梯通往樓上。特大主人套房連衣帽美容間, 五件頭衛浴, (double sink)。另有三個睡房及四件頭衛浴, 土庫專業完成有地暖, 特大遊戲間, 兩睡房, 三件頭衛浴。 **\$1,350,000**



南部小鎮Stavelly

四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機。每個單位出租\$700, 包水電暖。回報高。 **\$629,900**

市中心附近

私立學校連物業出售, 佔地1.6英畝。符合政府開發要求。目前已批准low density開發, 可以更改zoning。物業連土地。 **\$5,500,000**

私校生意轉讓

R-12班, 生員過百。有政府補助, 免地稅。可改初中, 高中。有強大專業的教師團隊, 教學設備齊全。有課室, 室內體育場館, 戶外操場。有部分條件限制。 **\$2,500,000**

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金**\$2800**包水電。勿失良機。

新上市商業店鋪

鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流旺, 地點好, 適合各種零售生意 **\$799,000**

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間宜延長至凌晨, 生意非常穩定 **\$125,000**



City Roofing
& Exteriors

城市屋頂二十五載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶

即日起至九月所有的屋頂換新的客戶
本公司提供免費安裝鋁製水槽防葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833 www.calgarycityroofing.com



地址: #9 7070 11 St. SE

Aqualife 88 aquarium specialists

DEC. 26

BOXING DAY SALE!

50% OFF 只限1天

淡水魚

Freshwater Fish

50%

OFF

深水魚

Saltwater Fish

(except Stingray and feeder fish)

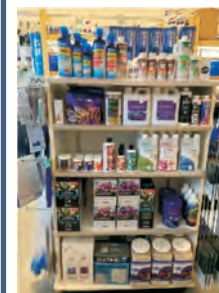
所有 淡水魚、乾貨
Freshwater Fish Dry Goods

25% OFF

(特價 Dec 27, 2024 - Jan 1, 2025)

店內產品繁多, 不能盡錄, 歡迎親臨選購,

致電查詢 **403-930-9923**



廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT
www.KingofRestaurants.com
Century 21
Bravo Realty
Each office is independently owned & operated.

#1 餐館皇帝
Peter Dam
譚家榮
手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

Joanna Dam
譚春月
手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

Nga Dam
譚春娥
手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證 百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

1 埠仔餐館連物業
離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下鋪, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房, 每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$288,000

13 埠仔大型唐餐館
位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價\$799,000, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

25 SE美容按摩店
東南美容按摩店, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 生意好, 客路廣, 車位足, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$99,900

37 COCHRANE餐館
位於小鎮地點佳, 離卡城約15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 48座位, 租平約長, 車位足, 工具多, 保養好, 如新。叫價\$99,900

2 唐餐快餐店
世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高, 穩定, 年報57萬, 有數賺, 工具齊而新, 保養好。叫價\$199,000

14 埠仔餐館連物業
離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

26 餐館連物業
離卡城約2個小時車程, 餐旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛質高, 裝修清雅大方, 80座位, 生意穩定, 月利生意約\$1000多元, 工具多, 保養好, 叫價\$238,800

38 唐餐外賣店
位於中央街北, 地點佳, 外賣店, 發展潛力高, 裝修大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$95,000, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$139,800

3 SW日本餐館
位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$199,900

15 埠仔唐餐館
位於小鎮唐餐館, 離卡城約兩個鐘車程, 地點佳, 65座位, 發展潛質高, 生意每日約2000元, 工具多, 保養好, 易操作。賣家可提供部分貨。叫價\$348,800

27 NW 唐餐館
位於西北最佳地段, 大型粵菜餐館, 約180座位, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 生意好穩定, 年報四百七十七萬多, 有數賺, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價\$750,000

39 小型中西餐館
位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清新, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$99,900

4 NE唐餐館
位於東北人口密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

16 中心髮廊
市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價\$39,900

28 西北唐餐館
位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 穩定, 生意每月\$175,000, 有數賺, 租平約長, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

40 大學Food Court快餐
SW大學Food court越南和唐餐快餐店, 發展潛力無窮, 生意好穩定, 每日生意約一千多元, 易操作, 少本利高, 工具多, 保養好。叫價\$188,800

5 小鎮石油中心
位於埠仔石油生產重鎮Fort Murray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好穩定, 年報\$360,000多, 保養好, 東主離埠。叫價\$129,900

17 沙省小鎮
離卡城約10個小時車程埠仔, 餐館連物業, 65座位, 發展潛力高, 獨市生意, 工具齊, 適應小家庭。叫價\$39,900

29 埠仔餐館
亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大方, 生意好穩定, 年報50萬, 有數賺, 可以改其它類型餐食, 工具多, 如新。叫價\$119,000

41 西北小型唐餐館
位於人口稠密區, 近中學, 40座位, 裝修大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1000多元, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,000

6 西北唐餐館
位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數賺, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價\$279,900

18 埠仔唐餐館
離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多元, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

30 西南唐餐館
位於SW人口密集區唐餐館, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價\$149,900

42 東南唐餐館
位於東南地段佳, 人口稠密區唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報超過70萬, 裝修大方得體開放式, 工具多, 保養好。叫價\$169,800

7 旺舖出租
位於Airdrie 最佳地點舖位出租, 發展潛力高, 面積4877呎, 停車位足, 適應各行各業, 請來電。

19 連鎖店
位於大學區, 地點佳, 海鮮連鎖店, 裝修好, 發展潛力高, 52座位, 生意好, 穩定, 年報約\$400,000, 用人少, 易操作, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$139,900

31 小鎮生意連物業
位於卡城南面約兩個半鐘車程, 埠仔, 地點佳, 發展潛力無限, 裝修豪華大體, 48座位, 生意好穩定, 樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500, 叫價\$539,900。東主經營超過32年。

43 SW連鎖店
西南學校Food Court快餐連鎖店, 地點佳, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報約\$450,000, 工具多, 保養好如新, 東主經營超過20年退休。叫價\$288,800

8 NE 馬來餐館
位於東北32NE, 地點佳, 馬來餐館約30座位, 裝修好, 發展潛力高, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 本少利高, 工具齊, 租平約長。叫價\$388,000

20 Macleod Trail S
位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體。發展潛力高, 年報75萬, 有數賺, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價\$288,000

32 市中心快餐店
位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好, 穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

44 舖位出讓
位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生意。叫價\$580,000

9 髮廊按摩及甲店
中央街北近大統華商場及甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 車位足, 店內可以分租。叫價\$79,900

21 按摩店
位於中央街北近大統華商場, 有3間按摩房, 每間內都有spa, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

33 埠仔唐餐館
位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$169,900

45 小鎮生意連物業
離卡城30分鐘車程, 離公路小鎮, 面積0.66公頃, 生意穩定, 車位足, 現在是餐館, 100座位, 租平約長, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

10 韓式連鎖店
位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店, 裝修大方得體, 人流廣, 生意穩定, 用人少, 易操作, 本少利高, 發展潛力巨大, 年生意超過百萬, 工具多如新。東主經營超過15年。叫價\$688,000

22 埠仔餐館
離卡城約45分鐘車程小鎮, 裝修大方, 68座位, 發展潛力佳, 工具齊, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$69,900

34 老字號餅店
位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓, 叫價\$159,900, 包貨約四萬元。

46 西南改衣舖
位於SW Elbow Dr. 地段佳, 改衣舖, 發展潛質高, 客路廣, 生意穩定, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

11 NE唐餐館
東北最佳地段中餐館, 裝修中上, 大方得體, 發展潛力高, 約100座位, 生意好穩定, 年報約45萬多, 車位足, 工具多, 保養好。叫價\$228,000

23 唐人街舖位
唐人街最大商場舖位, 地點佳, 發展潛力高, 東主經營多年, 割愛出售。叫價\$85,000 有現成租客

35 Airdrie商舖及地皮
AIRDRIE埠仔Main St物業和地皮, 發展潛力無窮, 可以建多用途物業, 現收租\$3,000。叫價\$888,000

47 NE唐餐外賣店
位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式中上, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

12 NE中泰餐館
位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$150,000, 租平約長, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

24 舖位出售
市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$199,900

36 素食館
近大型亞洲人超市, 小型濟菜館, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$700多元, 本小利高, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

48 佳舖出租
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產

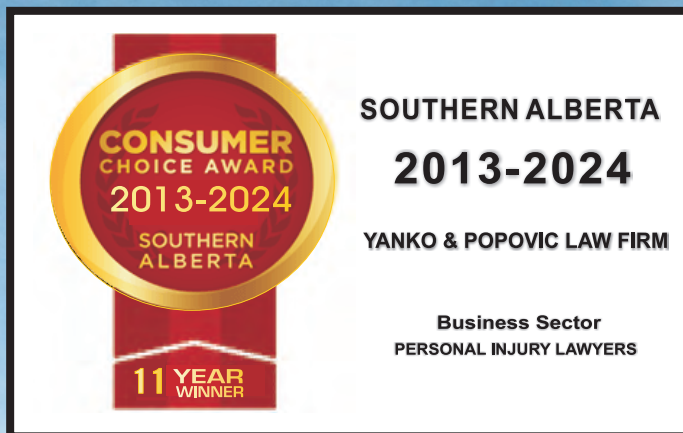
Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)





謝霆鋒

出道28年一夜白髮

吸金億億聲助圓追星夢



狄波拉捐百萬震驚全場

型 男謝霆鋒作為最成功的星二代，成就非凡，他前日（20日）於社交媒體分享自己入行紀念日，轉眼由1996年以16歲之齡出道至今28年！霆鋒於相片中更以白髮新形象登場，與近日潮流新星熊貓吉祥物合照，但型爆新造型顯然更為搶眼，讓粉絲瘋狂留言激讚！

過去霆鋒亦試過染成白髮造型，今次再次以白髮造型現身，展現陽光笑容，與出道當年的巔峰靚仔樣貌無異！霆鋒在相片中配襯簡單，身穿白色長袖上衣與寬鬆剪裁的牛仔褲，已經星味十足！

他分享出道28年的新造型後，旋即引起網民瘋狂留言，大讚霆鋒：「謝霆鋒真係好有型！好靚仔！」「好Chok呀！」「新頭髮幾型！」「出道28年？食什麼不老仙丹！」

今年最具話題性，定必是謝霆鋒母親狄波拉捐出100萬元力撐偶像譚輝智獻唱，能夠如此豪氣，全因霆鋒食品生意愈做愈好，今年曾創下單月收入過億元的成交額，再加上代言廣告及拍電影，今年可謂財源滾滾，水頭充足！

每年《東華》都會有歌星獻唱籌款，今年論到風頭最勁，一定是謝霆鋒母親狄波拉（拉姑），她於譚輝智、黃劍文及劉威煌合唱《朋友》之環節，豪氣捐出100萬元善款，全場拍掌，台下有總理聽到忍不住O嘴露出驚愕表

情，而事後「拉姑豪捐100萬」即成網上熱論，有些網民更抵死留言指忠粉不用多，1個經已可以頂百個鏡粉（MIRROR粉絲暱稱）！

巡唱由香港唱起？

拉姑能夠如此豪氣，能為偶像一灑百萬金，當然有一位「吸金猛將」在背後支持，此人正是她的囡囡謝霆鋒，今年霆鋒工作極之多，接下不少代言廣告，近期剛與吳京、李連杰拍完電影《鏢人》後，便立即投入自己旗下品牌「鋒味」大搞的搖滾美食節，如此搏命，全因其品牌今年賺個盆滿鉢滿，於內地著名社交平台擁近900萬粉絲的霆鋒，單單賣香腸都售出過億條，今年曾創下單月破億成交額，相當和味！霆鋒曾在訪問中直言初初搞食品生意時外界不睇好，靠肯學肯捱才能有現在的成績，曾想過將生意上市，亦希望在香港實現，但有鑑現今市道不算很好，所以現在都「唔諗住」。

霆鋒雖然生意愈做愈大，但對演藝事業依然著緊，早前公布明年會開巡唱，而昨日網上更流傳他明年舉行巡唱的路線圖，以香港作起點，之後會到上海、南京、廣州、北京及武漢開騷，雖然一切都要等官宣作準，但不少粉絲大呼期待，有些網民更特別Po出霆鋒與周杰倫早年拍攝綜藝節目的片段，當中霆鋒指要介紹自己「女友」給周杰倫認識，原來是一支花了3年精製的電子結他，更揚言可以再開演唱會的話定必用上，網民指這支「埋藏」多年的結他，明年終於可以出鞘！

曾奪香港電影金像獎影后的張栢芝，雖然近年專注內地發展，但一直有不少片商找她，希望她「復出」拍戲，曾跟栢芝合作過多部電影的王晶，原來曾想找栢芝參演新作，但因聯絡不上改找張雨綺主演！栢芝休息近一年後，日前於網上做直播，短短兩小時便迎來破億銷售額，「吸金女王」極速歸位！

張栢芝早年憑電影《忘不了》勇奪第23屆香港電影金像獎最佳女主角，演技備受肯定，但近年她專注內地發展兼照顧家人，已很少接拍電影，但據知有不少劇本都想找她演出，曾跟栢芝合作《絕種好男人》、《性感都市》的王晶原來曾想找她拍攝電影《笑傲江湖之東方不敗》，可惜因未聯絡得上，結果角色落在內地女星張雨綺身上，該片應於明年賀歲檔在內地各大網上平台推出。



錯過「復出」拍戲機會

張栢芝做直播爆料

2粒鐘吸金逾億

無緣拍攝《笑》片，栢芝今年初開始休息，神隱近一年後，本月初再度「亮相」，不足一個月，工作已經排山倒海，近日更為大型網上購物平台直播間任嘉賓，只短短「營業」兩小時，便錄得破億元的銷售額，成績相當不俗。

唔驚經典角色被遺忘

直播期間，曾演出過不少經典角色的栢芝被主持人問到：「會否擔心經典角色被觀眾忘記？」她堅定回答表示：「不會，我成日講女人要有自信，而且經典不是一個形容詞，第一套電影《喜劇之王》到現在，我都是抱著這一種心態，我要先將自己感動，再讓觀眾感覺到，就是觀眾睇到那一秒，那一秒就要深深刻在他們的心裏面，是不會忘記！」她續說：「所以我每一滴眼淚都要自己感動，自己流下來，我是感動，觀眾先會感受到！」

除了談拍戲，栢芝亦有談到自己的生活點滴，當提到暗瘡話題，她指兩個兒子Lucas與Quintus都正踏入青春期，皮膚或多或少受影響，要靠足夠睡眠、自律生活來Keep住好皮膚，而自己的保養之道，同樣靠自律生活外，也要保持心境開朗，Keep住正能量，總之自己覺得美就行。

不少栢芝粉絲都喜歡她主唱的《星語心願》，可謂當年的K歌之選，栢芝亦大爆自己唱K是「咪霸」一名，咪高峰一到她手，定不會放開，若果搶不到，就會點很多美食，自己密密食之餘，亦希望可用美食令大家放低支咪，她就可以繼續唱。

最終新戲角色落在內地女星張雨綺身上。

張栢芝曾在內地工作時收到內地女星范冰冰送的面膜，非常暖心，兩人交情相當不俗。而冰冰早前因拍戲增磅，之後出活動被指身形「圓碌碌」，為收復失地，她瘋狂做運動，日前更Po出做完運動的滴汗相，足證減磅的決心。

而近日冰冰則在社交平台Po出教扮靚的短片，短片中她的表妹更為冰冰化妝，冰冰還自爆是超級宅女，不喜歡外出，表妹忍不住問她在家做甚麼，冰冰笑言：「敷面膜，做面膜測試，試過凌晨兩點都在敷面膜。」表妹笑她不愛動，她反擊自己都有Po運動片，兩表姊妹鬥嘴，十分搞笑。

張栢芝異域Look閃亮登場 凍齡靚樣激似張曼玉

張栢芝去年8月因身體不適緊急停工，時隔1年終於蒲頭的佢，日前亦以一身異國風情打扮亮相，花花頭巾及連身裙上陣的佢，弗到漏了好身材引來唔少網友好評不斷外，緊緻無瑕的肌膚及脹卜卜的蘋果肌，其凍齡靚樣更被網友大讚撞樣張曼玉。



鄭俊弘 (Fred) 和何雁詩 (Stephanie) 於2020年結婚，2022年誕下兒子鄭讚廷 (Asher)，但發現兒子發展進度比其他同齡孩子慢，最後兒子於1歲半時經專家評估，確診患上罕見遺傳病「天使綜合症」。早前二人帶同2歲半的兒子遠赴美國接受為期3星期的密集治療，現在已畢業，看見兒子的進步，也感到無比驕傲和鼓舞。

鄭俊弘和何雁詩為兒子開設的社交平台分享了Asher訓練的片段和拿畢業證書的照片，他們表示非常感激訓練中心的所有導師，以英文寫著：「即使多次用頭撞臉、尖叫和鼻屎，他們仍然非常有耐心。但在三星期結束後，他能夠在支持下在跑步機上享受快樂，結交新朋友，並學會如何用叉子吃飯..... 我們從來不會覺得這是理所當然，特別是對於這些把兒子視如己出的人類，他們對待我們的兒子就像對待自己的兒子一樣。」

他們指兒子徹底重新定義了堅毅和成功的意義，見證兒子在淚水中努力，興奮地說：「Asher 一直是真正的冠軍，並獲得了他的第一面獎牌.....！」何雁詩表示：「媽咪和爸比對你感到無比驕傲和鼓舞，我們的小勇士，你的決心和看見一切小事中的喜悅能力，不斷推動著我們前進。我們希望很快回來.....」鄭俊弘則留言：「爸爸以你為榮。繼續奮鬥，每一步我都會在你身邊。我好愛你。」



何雁詩鄭俊弘帶天使綜合症兒子赴美治療

學行用叉進食踏出一大步



but we saw so much progress



It was hard at times



In the end of the day



自從稱杜魯多 (Justin Trudeau) 為「加拿大州州長」後，特朗普似乎特別鍾情於這個稱呼。在12月16日回應加拿大副總理兼財政部長的方慧蘭辭職一事時，又用了這一稱呼，說方慧蘭是被「加拿大州州長」開除的。不管在任意義上，加拿大都是獨立國家。特朗普稱其為「加拿大州」，肯定是對加拿大的輕慢和侮辱。至於他為什麼敢這麼做，就說來話長了。



「不願意成為美國」，才有了加拿大 被特朗普羞辱為「加拿大州州長」 杜魯多為啥不敢大聲回擊？

「不願意成為美國」，才有了加拿大

加拿大和美國都是英屬北美的產物。在本質上，加拿大是「不願意成為美國的那一個」。美國是建立在13個殖民地的基礎上的，包括新罕布殊爾、麻省、羅德島、康涅狄格、紐約、新澤西、賓夕凡尼亞、特拉華、馬里蘭、弗吉尼亞、北卡羅來納、南卡羅來納、佐治亞，如今都是美國的組成部分。但在美國建立之前，各殖民地是當作「獨立國家」看待的，由英國直接派總督管轄，互不隸屬。

加拿大的前身也是獨立的殖民地，但是從法國殖民地開始的。新法蘭西從北方的聖勞倫斯河流域和五大湖開始，沿密西西比河一直向南延伸到今日路易斯安那的新奧爾良。不過新法蘭西的核心在加拿大，五大湖以南的新法蘭西的法裔殖民者一共只有千把人，只能說是象徵性的存在，受到英國人驅趕而被迫逃離的阿開迪亞人（大西洋沿岸法裔族群）聚集的新奧爾良是一個例外。利用海軍優勢、削弱法國的海外利益，是英國與法國爭霸的核心戰略。英國早早控制了紐芬蘭，對北大西洋沿岸的蠶食一直在進行，逐步在愛德華王子島、新斯科舍、新不倫瑞克建立了殖民地。這些是與後來組成美國的13個殖民地平行的。

在七年戰爭中，英國打敗法國，接管了整個新法蘭西，並有所擴大，更名為魁北克省。確切地說，是1763-1791年期間的魁北克省，包括今日魁北克、安大略和五大湖以南、密西西比河以東、阿巴拉契亞山以西、俄亥俄河以北地區。亦軍亦商的哈德遜灣公司（可以看作北美的東印度公司）則控制了廣大的北方和中西部。在美國獨立戰爭中，大量忠於英國的殖民者遷徙到加拿大。人口激增加上地方太大，魁北克省在1791年一分為二。上加拿大省為今日安大略南部全部和北部一部（尤其是渥太華河流域），這也是「美國難民」集中的地方；下加拿大省則為聖勞倫斯河流域，主要為今日魁北克。在1783年的《巴黎條約》五大湖以南地區劃歸獨立後的美國。美國的「開發西部」從俄亥俄河流域開始，向密西西比河流域推進，最

終推進到太平洋和墨西哥灣沿岸，形成今日美國的「下48州」。1867年沙俄將阿拉斯加賣給美國，1958年成為美國第49州。1900年夏威夷成為美國領地，1959年成為美國第50州。

高速擴張的新生美國對北方的加拿大形成很大的壓力。1841年，上下加拿大合併為統一的加拿大省。1864年，大西洋沿岸的三個殖民地愛德華王子島、新不倫瑞克、新斯科舍在愛德華王子島的夏洛特城舉行會議，商議成立統一的英屬北美的問題，抱團抵抗新生美國的擴張主義壓力。期間，加拿大省也加入會議，力主擺脫英國殖民統治，最後將會議從建立統一的英屬北美轉向建立獨立的國家。

1867年加拿大作為一個國家建立時，安大略和魁北克、新不倫瑞克、新斯科舍首先加入，但愛德華王子島決定不加入。直到幾年後曼尼託巴、不列顛哥倫比亞加入後，才在1864年加入。1869年，哈德遜灣公司將控制下的地盤變賣給英國政府，英國政府馬上轉手變賣給加拿大。在此基礎上，阿爾伯塔、薩斯喀徹在1905年建省、加入加拿大。廣大北方地區成為西北特區，育空在1898年劃出為單列的特區，努納武特在1995年劃出單列。紐芬蘭在二戰後的1949年才從英國獨立，作為第10個省加入加拿大。

然而，只要認清加拿大是因為「不願做美國」而存在的，就不難理解一個基本現實：除非美國武力侵佔，否則不存在加拿大成為美國第51州的問題。簡單來說，美國與加拿大好比分戶的兄弟，同住一院，但主權分立。不管美國人中存在多少「加拿大幹嘛不索性併入美國」的想法，喪失獨立性對加拿大人是不可接受的。這首先來自於兩國的經濟關係。美國和加拿大的經濟高度融合，美國人口和市場十倍於加拿大，加利福尼亞一州的人口就差不多和整個加拿大相當。人口密度加上經濟活動強度更高，誰吃誰不言而喻。在總體上，美國經濟高度利用加拿大，加拿大經濟高度融入美國，一些加拿大公司甚至把行政總部搬到美國，以美元結算，因為主要業務都在美國，向北美以外的出口業務更是以美元結算，加拿大國內市場畢竟較小。由於歷史、文化和地理的關係，加拿大經濟與美國高度同質化，也高度一體化。

美國和加拿大都盛產石油、天然氣，但地理分佈不同。加拿大的石油和天然氣資源集中在西部，尤其在阿爾伯塔，薩斯

喀徹不列顛哥倫比亞北方也有一些；美國的傳統油氣資源集中在德克薩斯和墨西哥灣地區，頁岩油氣則集中在阿巴拉契亞地區的馬塞勒斯盆地。中東油氣也主要在美國和加拿大東海岸上岸。中西部的威利斯頓盆地是新開發的。這樣，美加能源流向形成獨特的「東部由南向北，西部由北向南」的雙向流動，兩國境內的東西向流動反而很少。這是最經濟的能源流動，對美國、加拿大的能源自主也沒有威脅，雙方都「不把對方當外人」。在農業上，加拿大盛產牛肉，但加拿大的屠宰工業不發達，大量肉牛送到美國的屠宰場宰殺，部分就地銷售，部分包裝成冷凍牛肉後送回加拿大市場。實際上，美加牛肉市場徹底一體化，回到加拿大的牛肉未必是加拿大產的，如果美國牛肉更加經濟，加拿大超市對售賣美國牛肉毫無心理壓力。在這樣的一體化運作下，魁北克爲了保護自己的牛奶和奶製品，制定了嚴格的市場保護法律。加拿大聯邦政府爲了討好魁北克，也在《北美自由貿易協定》中規定了例外，美國牛奶和奶製品依然無法自由流入加拿大。多年來，這成爲美國奶商和美國政府耿耿於懷的問題。

另一方面，加拿大森林資源豐富，木材產量大、質量好。因此儘管《北美自由貿易協定》裏規定木材屬於自由貿易的項目，但美國一直阻撓加拿大木材流入，施加各種限制。加拿大木材商和政府打了多年官司，甚至在《北美自由貿易協定》架構下的仲裁機構中屢屢贏得官司，依然不能改變美國單方面的保護主義做法。水和電也是從加拿大流向美國，對美國西北太平洋沿岸至關重要的哥倫比亞河上游在加拿大境內，密歇根、紐約、威斯康星和東北其他州的電力高度依賴加拿大的水電，加拿大也是美國鋼鋁的最大進口來源。在民間，加拿大與美國也「打成一片」，最典型的莫過於聖勞倫斯河流入安大略湖這一段的千島國家公園。這裏河面開闊，島嶼衆多。有些巴掌大的小島只容得下一棟民居，竟然被邊境線一分爲二，?室在加拿大一側，廚房在美國一側，人們也見怪不怪。更有不少美國人在加拿大這邊置業，或者加拿大人到美國一側上下班。爲了保持「文化獨立性」，加拿大政府資助了CBC，但美國電視如CNN、Fox、CBS、MSNBC、ABC等影響更大，現在當然是Netflix、HBO、Disney Plus、Apple TV、Amazon Prime的天下。社交媒體當然是耳熟能詳的臉書、推特、TikTok、Instagram等。可以說，美國人看什麼，加拿大人就看什麼。

加拿大的主權呢？

然而，加拿大工業與美國工業的同質性和交織性也決定了易取代性，加拿大製造很少有美國製造不能替代的，加元幣值低於美元和零關稅的自由貿易，是加拿大製造在美國市場競爭力的基本保證。在不久前的採訪中，特朗普號稱「我們每年向加拿大提供超過1000億美元的補貼。我們向墨西哥提供了近3000億美元的補貼，我們爲什麼要補貼這些國家？如果我們要補貼他們，就讓他們成爲（美國的）一個州好了。」這是典型的「特朗普胡扯」，並不存在美國向加拿大補貼1000億美元或者向墨西哥補貼3000億美元的事情。

加拿大經濟對美國「以小融大」的結果是極端的路徑依賴，而且差不多是「只此一途，別無出路」。儘管墨西哥也是北美自由貿易的一員，但加拿大對墨西哥的出口只有對中國出口的1/3。把美國和加拿大之間的經濟流動比作動脈的話，對加拿大是主動脈，對美國只是支動脈。停止流動的話，美國會壞死一大片肌肉和組織，但加拿大會壞死的就是性命了。在這樣的情況下，加拿大實際上喪失了經濟主權，也根本沒有本錢對特朗普的狂妄做出強硬回擊。在理論上，加拿大可以停止向美國出口能源、鋼鋁、一般工業品作爲報復，肯定能弄痛美國，但結果是加拿大自己也死翹翹了。美國要是想征服加拿大，不需要一兵一卒，切斷跨境貿易和交通就行。要知道，即使在新冠疫期邊境過往交通完全中斷的日子裏，跨境卡車交通還是暢通無阻的，因爲這是加拿大的命脈所在。

經濟主權影響政治主權，但不等於政治主權。在政治上，加拿大力圖保持獨立性，尤其體現在社會政策上。加拿大早就實現了全民醫保，儘管弊端叢生，這依然是很多美國人羨慕的。加拿大也實行更加「進步」的社會政策，大麻合法化是人們熟知的一例，合法墮胎也早就不是問題。加拿大的擁槍控制比美國嚴格得多，手槍、軍用步槍的控制極端嚴格，相應的涉槍犯罪也低得多。加拿大的教育質量也相對均勻，名校、「差校」的差別相對較小。加拿大的社會福利普遍優於美國，貧富差距也比美國小。但在行政上，加拿大常常對美國的做法和要求照單全收。加拿大的食品、藥品、交通安全、電信標準基本上直接照搬美國。不照搬也不行，否則加拿大製造就要按照加拿大市場和美國市場兩套標準了。在跨國警務方面，加拿大也基本上對美國請求直接照辦，孟晚舟事件就是加拿大皇家騎警「無腦協助」的結果。加拿大政府意識到闖禍是後來的事情，但已經走進死衚衕，拐不出來了。在軍事上，加拿大從不東征西伐。沒有這個能耐，更沒有這個心氣。

從個人情感上來說，特朗普一直就討厭杜魯多，那張在G7期間遭到盟國領導人圍攻的著名照片，更是發生在杜魯多作爲G7東道主的時候。特朗普是記仇的人，對他來說，有豆腐不吃，天誅地滅。作爲政客，杜魯多最大的本事不是領導國家和政黨走向未來，而是自己的生存。早在哈珀（Stephen Harper）時代，加拿大就試圖建造輸油管和西北海岸原油碼頭，擴大對東亞（尤其是中國）的石油出口，但最終這條「北方輸油管」（Northern Gateway）被土著和環保審查攪黃了。在杜魯多時代，「穿山輸油管」（Transmountain Pipeline）在原有線路基礎上擴建，也遭到各種反對。加拿大媒體調查後發現，反對的土著部落和環保組織受到美國勢力的大力支持，既有環保極端主義在作怪，更有要保持美國「客大欺店」特權的商業利益在上躡下跳。至今，加拿大油氣出口幾乎全部流向美國，定價權被死死地控制在美國手裏，卻無計可施。儘管如此，加拿大還是在逆來順受中求生，而美國依然只有50個州。只要自己不尷尬，尷尬的就是別人。

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7

Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費諮詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛頸關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm
週六：11am-3pm
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca



所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款

葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com



Anita Ip Insurance & Financial Services



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更強+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111

WhatsApp (587) 228-2333



Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

LING WANG 王玲
LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,
Cantonese and Hindi.

提供英語, 普通話, 粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



CLOVER LIVING 頤景樓

查詢電話 403-290-1088
網址 CLOVERLIVING.CA
地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY

頤景樓

享受舒適自在的住宿體驗

入住全新裝修連傢俬套房價錢 \$2,999/月
\$1,699/2星期或\$999/1星期
*另加送專人陪伴服務

🏠 住宿 : 全新裝修包傢俬套房, 24小時前台及平安鐘的安心照顧。

🍽 膳食 : 每天三餐加茶點, 無需煩惱食材採購或烹調。

🧹 清潔 : 每週房間清潔及床單換洗服務。

🎯 活動 : 一系列豐富的活動, 讓您在整個住宿期間確保充實、愉快。



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會換乎地 區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24

Allstate
交託在手 放心無憂



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



河畔眼鏡
Waterfront Optics
226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)
免費室內泊車
403-290-0066

好消息 長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有眼鏡一副
歡迎來電查詢

Mantie Tong
403-616-2233

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(精通英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

免費諮詢 不成功, 不收費

您的專屬**華人**交通事故律師



PARAGON LAW 律師樓 **陳宏健 律師**

專業處理車禍理賠案件
精通英語、普通話, 粵語能聽懂, 無需翻譯員

*溫馨提示: 時間有限, 索賠需盡快行動, 保障您的最大利益!

地址: 1925 18 Ave NE #115
Calgary, AB T2E 7T8 免費停車位

專線: 780.966.4936
電郵: teng@paragonlaw.ca

掃碼瞭解更多:




CHV DENTAL
伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除, 固定牙齒矯正, 植牙, 補牙, 牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。加設電腦立體斷層掃描機(CBCT), 植牙時必需X光檢查。

約診時間:
星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com

Memorial East Physical Therapy Clinic
物理治療診所 服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學 (Northeastern University) 物理治療博士學位 (DPT)
- 加拿大皇后大學 (Queen's University) 康復醫學物理治療學士學位 (BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位 (BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症 (頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等) 軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復 (中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受 (Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險 (WCB)
- 交通意外醫療保險 (Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628
Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E. Clagary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm
星期六: 10am - 2pm
星期日 (休息)



360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

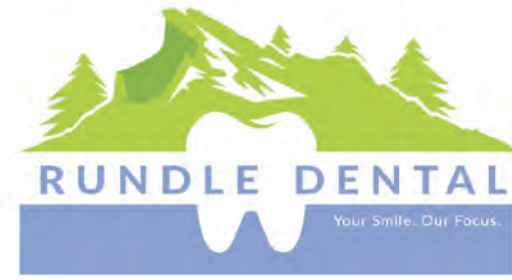
#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



Chinook 區新診所現已開放營業!



**新地點
現已營業**

587-356-0880
chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
 地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
 電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2013期 2025年1月2日至1月8日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利 / 申請 / 查詢) 直線電話: (403) 457-6609



2025年耆英會續會/新入會安排

2025年1月2日開始接受續會或新入會申請

會費:\$20/年(1月1日-12月31日)

入會/續會辦法:

1. 親臨本會 (適合:新舊會員)
2. 致電本會 (403)269-6122 (適合:新舊會員)
3. 收取電郵續會 (適合:已登記電郵地址的舊會員)
4. 網站申請入會(適合:從未登記入會之人士)



首300位親臨/致電本會(辦法1/2)辦理會籍的會員可得到小禮物一份, 先到先得, 送完即止!



兩項優惠僅限

首200位經網上續會/申請入會的會員(辦法3/4)均可獲得\$5耆英會興趣班代用券, 報名興趣班可獲得\$5減免!



101智能學習班 2025年1月

會員專享

每個工作坊有2堂, 不需分別報名

每工作坊限15人

活動地點: 耆英會地庫活動室

每工作坊收費5元

報名日期: 2025年1月6日(一)

安卓手機專用

蘋果手機專用

基礎課程入門班

基礎課程入門班

1月15日及
1月22日
(星期三, 共2堂)

1月11日及
1月18日
(星期六, 共2堂)

時間:
上午10時至
11時30分

時間:
上午10時至
11時30分

導師: 何文志先生

導師: 林正貞先生

由基礎學習, 了解如何由零開始使用手機, 包括設定時間, 上網, 下載應用程式等。

查詢及報名 蕭先生

金蛇獻歲賀新春

日期: 2025年1月31日(五)

時間: 上午10時30分-下午12時30分

地點: Carya Village Common
(2/F, 610, 8 Ave SE, Calgary)
人數: 50人 (費用全免)

1月15日開始報名, 1月22日截止,
如超額報名, 將採用抽籤方法,
結果會於1月24日通知

活動內容:
賀年食品製作
表演及午餐

歡迎致電本會查詢及報名



加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五 上午 10:30 - 11:00

1月3日

耆英會40週年回顧及展望

講者: 耆英會總幹事Liza李陳美儀

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

1月8日

一年之始, 要活得更精彩!(粵語)
講者: 表達藝術導師 - 溫婉暉姑娘



乒乓球



開放時間

逢星期一

逢星期三

9 AM~12 PM

1 PM~4PM

1 PM~4PM

地點: 地庫娛樂室
(每節為1小時)

逢星期一開始預約下星期的節數
查詢 蕭先生

長者

Karaoke

卡拉OK 俱樂部

逢星期五

下午1時至4時

耆英會活動室

每次需收費 \$1 以代用券支付

查詢 蕭先生

本會現正招聘以下職位

Outreach Worker

詳情請留意本會網站



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: Every Sunday
10:30AM - 12:00PM
A0500 A: 每周日
上午10點半至中午12點

A0500 B: Every Sunday
1:00PM - 2:30PM
A0500 B: 每周日
下午1點至2點半

Course Fee: \$76 (included GST)
(8 sessions) 課程費用: \$76 連GST稅 (8節課)

☎ (403) 262-5071
✉ INFO@CULTURALCENTRE.CA
WWW.CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

2025 乙巳蛇年 YI SI SHE NIAN 新春嘉年華

1月25日及26日 上午11時至下午6時
2月1日及2日

197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4

活動內容:
精彩表演 (舞龍、舞獅、武術、音樂、舞蹈、戲曲等)
- 即席揮毫知意春聯 - 書法展覽 - 傳統手工藝示範
- 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎

如果有意贊助或合作, 請諮詢:
403-262-5071 或 info@culturalcentre.ca
更多信息請訪問 www.culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

標準急救混合課程 紅十字會培訓合作伙伴

中文標準急救證書一日課程

- 線上授課輔以一日親身授課
- 完成課程可獲頒三年有效標準急救證書
- 以中文授課 (粵語 & 普通話)
- 2025年1月4日(星期六) & 2月9日(星期日)
- 上午九時至下午五時
- 12歲或以上均可報名
- 費用: \$150 + GST
- 卡城中華文化中心
- 最少四名學生開班

電話: (403) 262-5071
www.culturalcentre.ca
197-1 St SW, Calgary

有興趣可掃描二維碼
或電話報名!

舞龍體驗工作坊

河南少林金龍隊主辦

對象: 成人及六歲或以上兒童
日期: 2025年1月15日
時間: 下午六時半至八時正
地點: 卡地中華文化中心
費用: 全免

Yoga Course 瑜珈班

日期: 逢星期三
時間: 下午 6時15分至 7時15分
課程費用: \$120+GST稅 (10堂)
導師: May Chen
請自備瑜珈墊

WEEKEND MANDARIN LEVEL 1 & 3 普通話週末一級及三級班

導師: Jessica Yen
授課語言: 普通話和英語

週末一級班
逢周六
10:00am - 12:30pm
費用: \$310.00 + GST (8節課)

週末三級班
逢周日
1:00pm - 3:30pm
費用: \$310.00 + GST (8節課)

太極班

時間: 晚上七時至八時半 (逢星期三)
費用: \$120+GST (8堂)
地點: 卡城中華文化中心
導師: Murray Cheung 張耀中

匹克球Drop-in

逢星期一
下午6:00至下午8:00
逢星期三
上午10:30至正午12:30
費用: 每人\$5

如當活動取消, 會在社交媒體發佈消息
請留意文化中心Facebook及Instagram專頁

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 12月7日至2月8日
時間: 每週六上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄭國權老師
請自備文具及畫畫用具



Terry Wong 黃健磊
第七區市議員
Ward 7 Councillor

Tel: (403) 268-2475
ward7@calgary.ca
www.calgary.ca/ward7

2025

HAPPY NEW YEAR



新年健康快樂

祝各界朋友：

JM 毅和裝修公司 敬賀 403.606.9338
Design & Renovations Email: jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 • 專業水平 • 商業住宅 • 設計裝修 • 手工精細 • 質量保證

2025
Happy
New Year

祝各位客戶：
新年進步！

恭祝各位：
Happy
New Year
新年快樂

2025

麗雅地氈公司 敬賀
587-892-3388



牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL

華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Our office bill CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

全口局部
即時加改
英時加牙
歡迎預約
查詢

精配

牙托專門診所

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S. Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM
地址: #139, 1518 Centre St. N.E.
(維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

楓林針灸按摩診所

我們團隊來自中國，擁有深厚的中醫背景。

劉醫生，針灸學博士，畢業於遼寧中醫藥大學。曾在國內三甲醫院工作，目前在卡爾加里中醫針灸學院任教，並且是阿爾伯塔省的註冊按摩治療師。

孫醫生，針灸學碩士，同樣畢業於遼寧中醫藥大學。擁有多年加拿大工作經驗，現為持牌針灸師和註冊按摩治療師。

擅長治療:
頭痛，下頷關節紊亂，頸椎痛，肩周炎，网球肘，腰痛，膝關節炎，失眠，痛經，月經不調，面癱，荨麻疹，帶狀疱疹，眼科及耳鼻喉科疾病等。

服務項目

- 針灸
- 按壓
- 拔罐
- 艾灸

联系我们

☎ (403) 460-8885

📍 1640 16 Ave NW Unit 203, Calgary, AB T2M 0L6

🌐 www.mapleacupunctureandmassage.com

SCAN ME



卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)
 主日學：星期日早上11:00 (粵語)
 星期日早上9:15 (英語) / (兒童)
 祈禱會：每週三早上10:00
 週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
 電郵地址：info.necfc@gmail.com
 帶領牧者：皇甫詩許如傳道
 顧問牧師：皇甫耘農牧師
3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
 電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
 E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
 粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衛弟兄
 國語事工：蔡軍牧師
 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
 星期六崇拜：粵語~5:00 pm
 主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
 主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
 各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
 宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
 星期日：設有主日學課程
 祈禱會為星期四晚上7:00pm
 並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
 地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
 電話：403-252-7790
 教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
 請電郵:info@mvgchurch.com
 牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
 詹致諒傳道 陳沛恩傳道 (義務)
 地址：**127-2nd Avenue S.E.** (唐人街)
 電話：**403-263-6059** 傳真：**403-261-8684**
 電郵地址：**calgarycpc@gmail.com**
 主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
 星期日上午十時正 (英語)
 國語崇拜：星期六上午十一時正
 主日學：星期日下午四時網上舉行
 祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
 團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990
 主任牧師：蔣顯輝牧師
 副牧師：吉靜牧師(國語領導) 鮑士祈牧師(英語領導)
 助理牧師：請參閱網址: wccac.net
 週六(粵、國語)崇拜: 9:30am
 主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
 聖經學校：(粵):週六11:00am、主日11:15 am (國、英)：主日 9:30 am
 祈禱會：(粵)：週三9:30am & 7:30pm (國、英)：週三7:30pm
 餐福崇拜：每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)
 常青團(耆英)：於每主日聖經學校內
 團契：青、少年、大專、職業、成人 家庭團契
 詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
 英文堂牧師：何士賓牧師
 兒童事工統籌：周喬君
 電話：(403) 590-4349
 地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
 網址：<https://www.calgarychinesebaptist.ca/>
 中英文崇拜：主日上午十一時
 中英文主日學：主日上午九時四十五分
 團契：
 中文男子組：週二上午十時
 兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
 青少年：週五晚上七時半
 新生命團契：週五晚上七時半
 大專/就業團：週六晚上七時半
 迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
 以勒團契：每月第四週主日下午二時
 浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
 電話: 403-282-0288 電郵: office@ccefc.ca 網頁: www.ccefc.ca
2024年1月至6月安排: 星期日崇拜時間
 英語崇拜: 上午10:25至11:25
 國、粵語崇拜: 上午11:35至下午12:50
 * 網上崇拜會議編號: 770 408 8505 (密碼1234)
 成人主日學: 粵語 - 上午10:00至11:00
 國語 - 上午10:30至11:15
 英語 - 上午11:45至下午12:45
 主日兒童/青少年節目: 上午10:15至下午12:45
 英語牧者: Lorne Trudgian 牧師
 粵語堂署理牧者(非全時間): 梁保裕牧師
 視聽轉: 粵語堂牧者和兒童及青少年牧者, 詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區

<https://fan.mingding.org>

還有許多人帶著病人和
 被污鬼纏磨的，
 從耶路撒冷四周的城邑來，
 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚 8:30 網絡課程(粵)

傳道書

精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA
 聯繫方式(粵/國)
 WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
 "Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童青少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	逢星期六 上午9時30分	教會實體
學習中心	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午10時正	教會實體

*以上聚會，除【兒童青少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988
 胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
 地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train站)
 電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城信義會合一堂 (新植堂)

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)
 兒童及青少年事工主任：張詠儀宣教師 (368-299-0567)
 主日崇拜：星期日 上午十一時四十五分至下午一時正
 主日學：(成人) 星期日 上午十時至十一時
 (兒童) 星期日 下午十二時至一時
 網上祈禱會：周三晚上八時至九時
 職青團契：每月兩次
 耆英活動(老友記)：每月首週五上午十時至下午十二時
 關愛小組：每月兩次
 地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5
 電郵：info@calgarylutheranmission.org
 網址：<https://www.calgarylutheranmission.org>

牙科醫生

陳周穎怡
 Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
 (國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 聚會時間，歡迎來電或電郵查詢		實體
成年人、退休人士		

電話：403-630-2755
 地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
 網址：www.allcc.ca



小心！長期睡眠不足 恐變禿頭又駝背

科學家預測 「未來人」問題多多

附 4 招 改善！



要是每天只睡6小時，未來可能會變得連自己都認不出自己來！英國床墊品牌「Bensons for Beds」與睡眠專家博斯托克博士（Dr Sophie Bostock）合作，推出名為「漢娜」（Hannah）的數位模擬模型。這個2050年的未來人模型，展現了長期睡眠不足可能會造成的種種問題。

據《每日郵報》（Daily Mail）報道，這個45歲的「未來人」漢娜不只駝背、禿頭，四肢肌肉更嚴重萎縮。她的皮膚鬆弛、眼睛浮腫，也因為長期睡眠不足而免疫力低落。

根據英國一項調查指出，現代人的平均睡眠時間為6小時20分鐘，遠低於建議的7-9小時。Bensons for Beds的行銷總監理查茲（Lisa Richards）表示，漢娜的模擬模型是最糟糕的未來人樣貌，之所以推出這個模型，是為了讓人們了解睡眠的重要性。

漢娜的外型可不是單純的「假設」或「嚇唬人」而已。研究團隊參考了自2010年起的19篇科學論文，並以「全球疾病負擔研究」（Global Burden of Disease study）為基礎，開發「健康營養指數」（Health Nutritional Index），以量化不同生活方式的健康成本。

睡眠不足會使膠原蛋白流失進而造成皮膚鬆弛、減少分泌生長激素並導致肌肉萎縮、身體出現慢性疼痛問題；「瘦體素」（leptin）和「飢餓素」（ghrelin）分泌受影響並造成體重上升，也會讓毛囊營養不足而變成禿頭。

如果不想在2050年變成「漢娜」，可以以下列幾種方法改善睡眠品質：

1. 每天保持固定的起床時間：

即使是週末，也應保持固定的作息時間，避免生理時鐘被打亂。

2. 獲得充足的日曬時間：

白天多曬太陽，能幫助體內產生褪黑激素，讓夜晚更容易入睡。

3. 每週進行150分鐘的中等強度運動：

運動不僅能促進血液循環，還能改善睡眠品質。

4. 避免深夜使用電子設備：

晚上看手機、平板或筆電會暴露於「藍光」中，這會抑制褪黑激素的分泌，讓人更難入睡。



最

近氣溫逐步下降，除了多穿一件外套或者戴頸巾之外，不少人也會配上一個暖包。不過貼暖包也需要貼得有技巧才能真正發揮作用。有日本生活網站就分享了延長暖包壽命的方法，又講到即使暖包變凍之後還有妙用，不應直接丟棄。



《灰姑娘與四騎士》劇照

好凍...

貼這個位置最暖

咪直接掉落垃圾桶

一秘法延長時效！還有隱藏用途 冬天暖包貼4部位可溫暖全身

冬天暖包秘訣 貼這4個位置溫暖全身 ▼

【1】腳踝

如果容易感覺腳冷，可以將暖包敷在腳踝處。腳踝周邊有不少大血管，在這裏貼上一個暖包也足夠講溫暖帶至全身。而且還餓能靠襪子、長靴或長褲來隱藏暖包，不會影響美觀。

【2】背部

當天氣變冷時，您的肩膀會感到僵硬和緊張。但透過加熱肩胛骨之間的區域，改善血液流動、放鬆身體，便能緩解這種情況。可以選擇左右兩邊各貼一張小的，或在中間貼一張大的暖貼。因為自己貼背部難度比較高，也能將其貼在衣服或外套內側，更方便。

【3】大腿

坐在辦公桌前工作或長時間坐著時，下半身容易感到寒冷。透過溫暖大腿可以緩解下半身冰冷的問題。貼上暖包後再蓋上毛氈，保暖效果更好。

【4】肚臍下方

將暖包貼在肚臍以下的區域，除了能溫暖全身、對改善下半身冰凍有效之外，還有放鬆效果。貼一個比較大的暖包能同時溫暖數個穴位，增加能量代謝、溫暖肚臍及胃部深處，並鎮靜交感神經，放鬆身心。



おなか

おへそから指2本分下あたり
下半身の冷えに効果的

カイロ ほかほかあったか、効果的、な使い方は
首・背中・おなか…ポイントは News



延長暖包壽命的秘訣

暖包一般最少有效數小時，但不少人只會在上上班上學路上用到，到了室內不再用到，回家時又要開一個新的暖包。日本生活網站分享到暖包的原理是通過當中的鐵粉與空氣接觸產生熱量，所以只要將暖包放進密實袋避免接觸空氣，便能暫停它產生熱量。到了需要的時候才再把暖包拿出來在空氣中輕輕一搖，變相延長了暖包的使用時間。

冷卻後別丟！

相信大部分在暖包冷卻後就會隨手將它丟進垃圾桶。不過其實暖包中含有活性碳，能有吸濕除臭的功能。在使用暖包後將其留在鞋中過夜，放入雪櫃，又或是掛在衣櫃裏面，對清除異味及多餘濕氣也十分有效。

Calgary Laser Health & Beauty Centre 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)
website: www.calgarylaserhealth.com

接受比特幣



1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸

認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150 /瓶 (60粒) 500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六,日,晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)
解答任何問題：403-619-1033

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府 和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程

Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,
Calgary. 403-285-0660



• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)



四川看九寨溝銀裝白雪

冬季旅遊

欣賞浪漫冬日美景

冬季必到打卡 九寨溝賞銀色美景

俗語說，「九寨四時，風景各異」。一直以來，喜歡中國旅遊的旅客們都喜歡在春秋兩季來到九寨溝旅遊，原因是這兩個季節天氣最好，而且不熱不冷，最適合欣賞九寨溝的自然風光。

但其實春秋之間充滿詩情畫意的九寨溝，在冬天的美景也不遑多讓，也可說是其中一個冬季旅遊必到之處。

冬日的九寨溝，樹林和山巒都換上銀裝，瀑布結冰、湖泊靜止，有如進入一個寧靜的冰封國度一樣，是中國旅遊其中一個最美的風景點。

九寨溝大約每年10月就開始下雪，各處山峰都會開始積雪，如果遇上深冬時分，遊客還有機會遇上漫天飛雪，風景如夢似幻。

但九寨溝的風雪美景，不同於北方的寒冬積雪，不是那種厚重的冰封感覺，反而是一種寧願致遠的景象，別有一番風情。

冬季的九寨溝，湖泊的水質會更加清澈，而且有薄薄的飄雪覆蓋在湖泊之間，更顯景色別緻。

由於氣氛不同，冬季的九寨溝湖泊呈現出湖藍、淺綠等顏色，加上白雪紛飛，令湖泊更顯突出；不同於春秋兩季的滿山色彩斑斕，冬季的九寨溝，更是欣賞湖泊的最佳時節。



最 近接連降溫的天氣終於讓香港迎來了入冬的感覺，雖然不能即時遠赴外地賞雪，但不妨遙距欣賞一下中國最美的冬季風景。被譽為最具生態環保價值的景點九寨溝，一直是中外遊客最喜愛的景點，仿佛是一顆顆翡翠的湖光山色沁人心脾，不過原來在冬天，九寨溝也有不一樣的美景？

潔白高雅景色 九寨溝賞雪小貼士

在冬季，瀑布變成一幅幅冰雕畫像，並與湖面的藍藍綠綠的湖水互相輝映，成為獨樹一幟的美景；面對這潔白而高雅的景色，讓遊客忘記塵世間的紛爭。

不少遊客擔心冬天來九寨溝會太冷，其實冬季的九寨溝平均氣溫大約3至5度，但晝夜溫差大，尤其早上有陽光的時間，日照充足，令體感氣溫非常舒適。

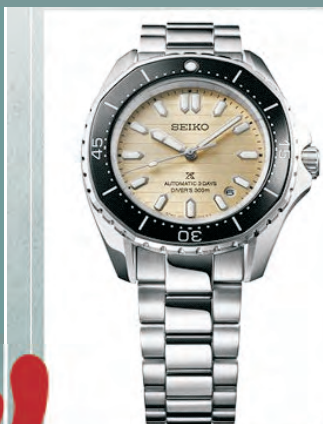
不過晚上氣氛會急促下降，尤其高海拔的景點，氣溫更低，如果遇上下雪，氣氛有可能跌至零下10度，遊客需要有充足保暖衣物才適合步行到各處景點。

還有一點值得留意，冬季是九寨溝的淡季，每年11月至翌年3月，九寨溝的門票將按照淡季收費，比旺季價格下調超過一半，為遊客節約不少。

春之花草、夏之飛瀑、秋之黃葉、冬之白雪。九寨溝四季景色各有不同，構成最美的自然景象，熱愛到中國旅遊的旅客們，決不能錯過九寨溝四季美景的任何一個。

又到聖誕，相信不少人仍為送禮而苦惱。腕錶一直是男生聖誕禮物熱門之選，編輯部以MBTI 16型人格出發，為女生嚴選

出四款Seiko腕錶，不論你的另一半是I、E、S、N類型人，再加上穿搭配襯貼士，定會找到合適腕錶送給你的最愛，以時間定情共渡一個 Sweet Sweet Christmas。



聖誕禮物2024

從男生MBTI人格出發

挑選最適合送給你另一半 Seiko 腕錶



Seiko Prospex Sea SPB481JI 海浪風情為E人而設

Seiko Prospex Sea SPB481JI潛水錶外型設計優雅時尚，以精鋼打造的流線型錶殼經過拉絲和拋光處理，耀眼鮮明的弧形輪廓盡顯細緻工藝，而象牙米色錶盤的圖案紋理源自海浪，至於多邊形黑色單向旋轉錶圈則帶來動感，令人不其然聯想起海岸的美麗風景。

功能方面，腕錶直徑41.3毫米的SPB481JI 配備6R55自動機芯，300米防水性和長達70小時動力儲存，Lumibrite充填的指針，暗黑環境一樣看得清楚時間，配合4及5時中間位置日期視窗，簡潔易讀。E人性格外向，善於交際又精力充沛，SPB481JI正好符合其個性，不論日常上班或渡假暢泳，絕對是上山下海的好拍檔。

【穿搭貼士】

現在Racecore、Tenniscore等運動潮流火熱，Seiko Prospex Sea SPB481JI 潛水錶襯上Oversized運動外套、薄底賽車球鞋，營造時尚Sporty Chic風格。



Seiko Presage SPB463J1



Seiko Presage SPB463J1

低調極簡為I人而設

日本傳統工藝一直為人所稱頌，而Seiko Presage SPB463J1正好將這精髓表露無遺，Presage系列把機械製錶技術與傳統工藝色彩巧妙地融為一體，系列新作SPB463J1送上極簡的設計風格，素色錶盤配合靈感源自絲織物的紋理，色彩如同未經漂白的天然織物，柔和自然又潤澤亮麗的視覺美學，那無添加的純淨感觀滿載日式禪意。

SPB463J1特色錶盤跟周圍光線反射，營造出一種迷人的深度，再配搭頂部呈弧形的時標與向時標方向微微內彎的分針和秒針，整體瀟灑著溫文爾雅的High-End感覺。長青永不過時的設計，給予人沉實穩重的感覺，假如你的男伴性格如同I型人般內斂而不愛張揚，這錶的低調美學正好跟他的待人處事之道互通。

【穿搭貼士】

SPB463J1的無添加潔淨美感，跟現在大行其道的Quiet Luxury「靜奢風」極簡服裝是絕配，加上一副日本職人手造眼鏡，流露出越低調越高級的帥氣。



Seiko Prospex Sea SPB381J1

兩地時區為N人而設

Seiko Prospex Sea SPB381自面世以來深受錶迷歡迎，這是Prospex系列首枚注入GMT功能的潛水錶，難怪成為Hero Product。Seiko潛水錶早於1965年初度場，自此品牌不斷研發新技術，將運動腕錶的界限不斷推前，潛水錶更是其力作，經過多次改良系級，Prospex系列在潛水錶界別中佔著領先地位。

SPB381J1使用6R系列6R54自動上弦機械機芯，首度配備兩地時區GMT功能，指針可以一小時為單位進行獨立調較，並不會阻礙日曆指針，加上可達三日動力儲存，無疑是可靠又安全錶作，那份應做就去的勇敢果斷態度，跟N人喜歡天馬行空、思考未來和探索新的想法不謀而合。至於兩地時間的設計，假如你跟另一半打算在聖誕新年長假期到海外旅遊最適合不過。

【穿搭貼士】

SPB381J1絕對是旅遊、戶外活動良伴，襯上山系設計，如機能性設計的防水外套、保暖Fleece，或是寒冬時厚身羽絨，同樣時尚有型。



Seiko Presage

Craftsmanship Series SPB405J1

精巧漆藝為S人而設

近年Dress Watch再度興起，復古色彩的腕錶成為時尚重要指標，Classy氣質的Seiko Presage Craftsmanship Series SPB405J1是當中表表者。SPB405J1錶盤用上了漆藝（Urushi）製成，這是一種具有數百年歷史的日本傳統功藝，Seiko設計團隊經努力研發後將之融入製錶之中，以新帶舊將日本精巧傳統手藝的鉅細無遺再次帶到現代人生活之中。

SPB405J1除了展現漆藝外，簡化了錶盤布局換上細長的條形時標，加上金黃色的搶眼秒針，時間顯得一目了然。S型人注重細節，按步就班，喜歡看得到、摸得到、聽得到的事物，SPB405J1巧手細膩的工藝完全符合他們所追求的原則。

【穿搭貼士】

日本時尚圈極為推崇的City Boy穿搭，近年愛以Dress Watch來配襯比較街頭色彩的服裝，SPB405J1的文藝氣息正好能做過這種對比強列的時尚效果。

電影《破·地獄》不單為香港電影票房帶來驚喜，更令香港人對生死、對生命作出反思。片中重要場景之一、香港碩果僅存的東華義莊，曾承載著不少離鄉別井的海外華工的遺願--死後落葉歸根，回到故鄉的懷抱。

東華義莊背後有?怎樣的故事?有多少海外華工仍然寄厝義莊?為何有逾百年棺木依然存放在義莊?義莊本是古時中國社會一種由宗族維護的民間慈善機構，當中包括扶幼養老、婚嫁喪葬、濟貧救災及助學等工作。輾轉流傳下來，義莊成為了提供給先人暫存寄厝（指暫時停柩待葬或淺埋以待改葬）的地方，因而又稱為「先人客棧」。

香港唯一一間逾百年歷史的義莊，是位於薄扶林大口環道的東華義莊。它的前身是西環堅尼地城牛房附近的義莊，又稱「牛房義莊」，於1875年由文武廟捐資興建而成，並交由東華醫院管理。1899年，牛房義莊遷建至大口環道現址，並正式命名為東華義莊。整個義莊建築群佔地約6,050平方米，在百多年間經過不斷擴建，因此建於不同時期的大堂、莊房、石碑坊、涼亭及花園等，展現中國傳統、現代西式，以及糅合兩者的建築風格。

19世紀淘金熱吸華人遠赴重洋

香港成運送華工返鄉安葬的中轉站

東華義莊為已故海外華人運返故鄉安葬期間、提供靈柩寄放之所的安排，要由19世紀中的外國淘金熱說起。那些年，美國舊金山（現為三藩市）和澳洲新南威爾士發現大量金礦，吸引成千上萬的華人遠赴重洋，前往當地做礦工投入淘金熱，也有不少華人從事高危工作，例如建築鐵路等。

由19世紀至20世紀初，大量華人前往海外工作，不少人或生病、或因高危工作例如負責在山隙間擺放炸彈，以助開闢山徑道路或鐵路等，後來客死異鄉。1870年，有美國加州報章報道了1,200名華工遺骸被運回中國的新聞，估計他們就是在興建美國太平洋鐵路期間喪生的華工。這些在海外殞命的華人華工，都會由海外華人建立的會館、同鄉會、宗親會等幫忙處理身後事。不同祖籍的華人都有回到故鄉安葬的傳統觀念，而香港鄰近內地，又因港口深水可容遠洋輪船停泊，因而香港義莊成為了這些先人返回故鄉安葬的中轉站、臨時寄厝的地方。

19世紀末起，東華三院的一眾總理因其商人背景，人際網絡遍及內地、亞洲、美洲及澳洲等，因此東華義莊與內地及海外會館、官府及慈善團體聯繫起來，接收及臨時寄厝海外先人的靈柩和骨殖（屍體腐爛後剩下的骨頭），安排回到內地原籍安葬。還有是，不少由廣東省以至海外來港做工而不幸離世的先人，也會暫厝於東華義莊，等待親人來港後，再運回故鄉入土為安。

東華義莊登廣告尋人領回先人棺骨？ 誰人骨殖存放超過100年？

一般來說，當東華義莊接收到海外的棺骨後，會先在報紙刊登招領廣告，並聯絡各地華人會館，然後再安排棺艇（俗稱蝦苟艇）運回內地。棺骨由海外抵港，再經東華義莊至內地故鄉，整個過程約需6至8個月。

不過，有些棺骨在東華義莊寄厝數十年，並不罕見。據知，義莊仍有數十位上一代海外華工的棺骨，甚至有東華醫院創院總理及其夫人，

骨殖存放年期更逾100年。現時每年約有30具遺體寄厝在義莊內，或因擇吉日入葬，或需轉運至另一地方才下葬。而這些寄厝先人中，除了尋常百姓，也有名人，例如富商林百欣、賭王何鴻燊等。

1960年代，東華義莊的全盛時期曾有寄存靈柩逾600具，骨殖逾8,000副。自1970年代起，港英政府大力推行火葬，隨年月消逝，寄厝的靈柩及骨殖都相繼減少。1974年，東華義莊將部分花園範圍改建為靈灰安置場地，提供近千個龕位；1982年再增設逾5,000個龕位。現時東華義莊提供先人靈柩、骨殖及骨灰的永久和暫時寄厝服務。

此外，東華義莊又在往返美洲的客輪上設置「金山棺」，用作存放在船上病逝的旅客遺體，若最終沒有人認領的遺體，東華會代為殮葬。東華義莊的靈柩運送中轉站角色，百年間幫忙無數海外華人華工死後完成落葉歸根、返回故鄉的遺願。行善積德，意義重大。



揭開東華義莊神秘面紗 為海外華人完成最後遺願

12月19日，備受關注的余華英拐賣兒童案在貴州省高級人民法院重審二審宣判，駁回余華英上訴，維持一審死刑判決。20日上午，曾經被余華英拐賣的楊妞花回到家鄉貴州省畢節市織金縣，楊妞花的堂妹稱，聽到庭審結果時忍不住流淚，「但還是有很多遺憾」。

楊妞花與父母合照



「拐子婆」余華英判死 受害人楊妞花回鄉 父母墳前痛哭

外婆在旁抹淚



親戚：
還是有很多遺憾

當日，身著黑色長款羽絨服的楊妞花與姐姐楊桑英回到織金縣與外婆、姨媽、叔叔等家人團聚，相對之前的沉重心情，她明顯恢復了往日的健談與熱情，除了和現場媒體介紹家人、家鄉的風俗習慣、展示自己剛學會的貴州方言等，還講述了當初網絡認親時，自己如何和叔叔家的堂妹建立聯繫，最終成功找回家人。她表示：「是我妹妹在我的視頻下留言評論，熱度很高。我妹妹的眼睛和我一樣。」

不過當楊妞花與親友為雙親上墳時，她和姐姐在父母墳前抱頭痛哭，外婆則在一旁抹淚，情緒激動，在場的人無不為之動容。楊妞花的堂妹則透露，庭審時自己一直在家中等候，聽到結果出來一刻忍不住流淚。她解釋，第一感覺覺得兩個姐姐不容易，但還是覺得有很多遺憾，「就算回來了，也見不到爸爸媽媽了，這就是一種遺憾」。

一審重審時，公訴機關指控余華英涉嫌拐賣的兒童從11人增加到17人，多名被害人及家屬到庭參加訴訟。宣判前，楊妞花曾表示：「這次是最後一戰，余華英得到的結果還是判處死刑。整個庭審過程中，余華英態度非常囂張惡劣，她還是覺得自己沒有錯。一直到宣判結果出來，她的眼淚掉下來了。」

案情回顧

1993年起，余華英及其同夥一起拐賣多名兒童。2022年7月，余華英因涉嫌拐賣兒童罪，被刑事拘留。

2023年9月18日，貴陽市中級人民法院一審以拐賣兒童罪，判處余華英死刑，剝奪政治權利終身，余華英提出上訴。

2023年11月28日，余華英拐賣兒童案二審開庭。二審庭審後，檢察機關提出發現余華英有漏罪未處理，建議發回重審。2024年1月8日，貴州省高級人民法院裁定，對余華英拐賣兒童案發回重審。

今年10月25日，余華英涉嫌拐賣兒童案重審一審宣判，貴陽市中級人民法院再次認定余華英犯罪情節特別嚴重，社會危害性極大，依法判決被告人余華英犯拐賣兒童罪，判處死刑，剝奪政治權利終身，並處沒收個人全部財產。余華英當庭表示上訴。

楊妞花曾表示，上訴是每一個被告人的權利，但是她相信二審仍會維持死刑判決。



河南與河北以黃河爲界？不對了！

中原文化發祥地 歷史悠久

河南和河北是中原文化發祥地，歷史悠久，其中「河南」的地理概念出現較早，兩千年前的先秦已經有。古時「河」專指黃河，其他河流或稱水，或曰川，所以「河南」便是黃河以南的地方，該地區的名字由此而來。

據報道，相比於「河南」，「河北」這名稱出現稍晚一點，它用於行政區劃是唐代的事，當時稱爲河北道；「道」和後來的「路」，大約相當於現在的省。中國古代行政區劃和管轄範圍說來複雜，但無論如何，唐代的河北道和河南道，確實是以黃河爲界，加上河南和河北的名稱有明確指向，這形成了此後很多中國人的「認知」。

但黃河有「善淤、善決、善徙」的特點，古時河道屢有改變。唐以後的宋、金時期沿用河南、河北作行政區劃名稱，便因河道變化，加上一些劃界改變，兩地行政分界與黃河開始分途，一些地方也「名不副實」，例如某地屬河南管轄，地理上卻在黃河以北。



河南 河北位置示意圖



「河伯娶妻」漳河成新省界

可以說，河南和河北除了承襲歷史名稱，在自然地理上現已沒有黃河爲界的痕跡。現在有省份以黃河爲界嗎？有，山西和陝西完全以黃河爲界；河南與山西、山東亦各有部份省界與黃河重疊；山西與內蒙古、四川與甘肅同樣有一些地方以黃河分界。

另外，黃河已不是河南和河北的省界，但在現今行政區劃下，兩省很長一段省界有了新的界河漳河。漳河流經山西、河北、河南三省，全長400多公里，最後注入南運河。它不算是大河，地圖上也不易找到，卻是早見於經傳，《西門豹治鄴》中「河伯娶妻」的故事，就發生在兩千年前的漳河。

神州冷知識

說 到河南和河北，很多人的認知是，讓兩省得名的「河」是黃河，所以她們就是以黃河爲界。不過真實情況並非如此，現在河南和河北的分界，是另一條河……



河南省六分之一在黃河以北

元代以後，河南之名繼續沿用，惟河北的名稱改變了。該地區在元朝屬中書省，明朝曾稱京師，清代是直隸。這些行政區與河南省的大部份分界也不在黃河。

河北省的名稱是甚麼時候再出現呢？原來是民國時期的1928年。至於目前河南省和河北省的分界，要由1949年新中國成立之初說起。當時在現今河北省南部、河南省北部、山東省西部一帶，設立了一個新省平原省。但該省3年多後撤銷，其屬地多數「物歸原主」，惟原屬河北省南部的5個縣，因爲治理黃河方便，改劃了給河南，這個行政區劃大致沿用至今。打開現在的中國地圖可見，5個縣被劃走後，河北與黃河的最後一點「接觸」也失去了，南面某些省界距黃河甚至有百多公里之遙，但她確實全境在黃河以北。而河南非但不是全境在黃河南側，且她在黃河北側的城市有6個之多，面積佔了全省六分之一。



鄭州會爲最大蘋果手機基地

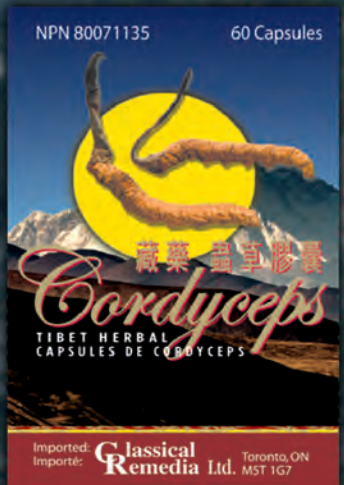
最後簡單介紹一下河南和河北兩省現況。河南面積16.7萬平方公里，人口近1億，是中國人口第三大省，省會設於鄭州，重要城市還有古都洛陽和開封。河南2024年上半年的GDP於全國排名第五，第三產業佔比超過一半。該省第二產業主要是有色金屬冶煉及加工，以及通訊和電子設備製造。鄭州還曾是全球最大蘋果手機生產基地。

河南的農業亦發達，其糧食產量居全國第二，僅次於黑龍江。而河北面積近18.9萬平方公里，人口7,300多萬，省會石家莊，重要城市則有秦皇島，以及曾舉行2022年北京冬季奧運賽事的張家口。該省2024年上半年的GDP在全國排14，產業以重工業爲主。

精力充沛 強身健體

有賴於 西藏精華 西藏蟲草膠囊

NPN 80071135



蟲草傳統中醫藥功效：
益精髓，補虛損，止血化痰。
調節免疫，排毒解結，保肝護腎，
調理血糖。



各大中藥房有售 用戶熱線：(416) 532-3967

西藏雪山帶給您健康的禮物

祛邪安正 抗炎最佳



利胆

片仔癀

[用法用量] 口服：
每次0.6克，每日
2-3次；或遵醫囑。

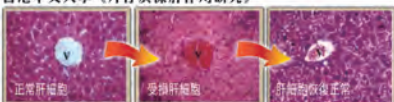
NPN 8016198
Box/ bottle # 44472
CITES Permit # 2017CN/EH0013/FZ
Lot No 1765644 Exp. 3-31-2025
Imported From: Zhangzhou Pi'en Tze Huang
Classical Remedia Ltd., Toronto, ON M5T 1G7

每盒/每粒片仔癀
均有原廠獨立防偽編號。

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化毒、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。

天在五臟中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。
片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。
冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》



研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

正方藥業 加拿大總代理：Classical Remedia Ltd.



岷山牌中成藥 蘭州佛慈製藥廠

首創濃縮丸 風行中外80餘年

佛慈阿膠

信心保證



國藥名牌

佛慈正阿膠 (250g)
補血止血，滋陰潤肺，補鈣強筋健骨，
益智健腦，養顏抗衰老；成年及
長者適宜。每次用量 3-10克。



佛慈正阿膠名牌出品，
真空金屬複合包，
送阿膠小冊子一本內有
(阿膠食譜及阿膠合桃紅
棗糖制法)和精美禮品
袋一個。

- 認明岷山商標、及NPN號碼(加拿大自然產品號碼)。全國首開GMP水平中成藥廠。
- 市面上首開NPN中成藥品牌。嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試，重金屬、農殘和高菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面上首開原配方，原藥廠生產配方，藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

用戶熱線：(416) 532-1762 · 各大中藥房有售



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca

ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2024-2025 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，母須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380
(幼高班另加\$20 畢業費)
1 至 12 級全年\$380
(6 年級、9 年級及 12 年級另
加\$40 畢業費)

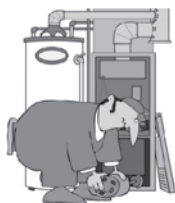
6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20

CCC-211018@F02023

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加 靜電除塵器
 氣水氣濕 水管煤氣管
 爐爐機器 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

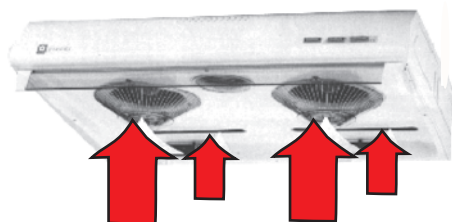
電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得！
前抽及後吸
得！得！
櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城17年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

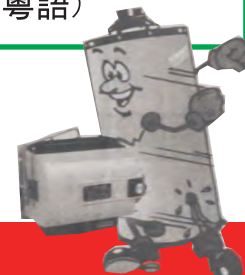
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
有意請電:
403-830-9138 Bill
(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開
喉房外花道道渠欄外窗
電浴翻地擋排陽陽補
燈室新板土污台漆至
36年經驗

2百萬工程保險

請電: 403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生: 403-608-6698

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

快平靚 專業油漆

專業商業圍廚瓷門水土舊
業業欄房磚窗電庫屋
油漆住宅陽浴室膠修維間翻
漆宅臺室板理修隔新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、
牙托及牙托修補，超過34年本地
經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話: 403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

榮發裝修公司

擁有一牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

加拿大KFC創意無限

炸雞桶蓋化身黑膠唱片播Jingle Bells



又到聖誕，加拿大KFC與廣告公司合作推出一個別出心裁的推廣活動，在社交媒體引起不小的迴響。KFC將旗下的炸雞桶蓋「搖身一變」化成可以播放的黑膠唱片，唱片內收錄四首像《We Wish You a Merry Christmas》和《Jingle Bells》的經典聖誕歌曲，並加入KFC廚房烹飪的聲音元素。這張「限量版」的KFC黑膠唱片一共有10張，只可以透過抽獎獲得，但美食與美妙樂韻的結合，讓不少網民留言希望購買這張黑膠唱片。

唱片收錄一系列KFC聖誕頌歌，包括《Deck the Halls》、《We Wish You a Merry Christmas》和《Jingle Bells》等經典聖誕歌曲。有趣的是，KFC還在唱片中加入其獨有的烹飪聲音元素，譬如在《We Wish You a Merry Christmas》裏有香料搖晃的嘎嘎聲，《Deck the Halls》中配上鍋的嘶嘶聲等，讓民衆享用美味炸雞時也聽到源自KFC的特有「聲效」。

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾傢俱
- 車房維修

電話: **587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證

免費估價

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

榮達裝修

- *土庫翻新
- *內外油漆
- *圍欄陽台
- *廚房浴室
- *地板瓷磚
- *免費估價

二百萬
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估
- 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



金興裝修公司

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 水電工程
- 內外油漆
- 門窗維修
- 瓷磚地板
- 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom黃 **403-401-8268**

(16)

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 更換廚具
- 門窗圍欄
- 更換外圍
- 屋外圍欄
- 修木陽台
- 實建地台
- 內外油漆
- 大小工價
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提: **403-703-6688** 宋生

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 **403-680-7984**

加華報

The Canadian Chinese Times

聖誕及新年假期

截稿時間:

12月23日 (星期一) 5pm (出版日期 12月26日-星期四)

12月30日 (星期一) 5pm (出版日期 1月2日-星期四)



Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- 更換擋風玻璃
- 被石塊擊破玻璃修補
- 代客申請保險
- 免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠 **特價熱水爐**

30年經驗

(403)616-9299(Tom) **(403)274-3321(Tony)**

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

政府註冊 專業技師 經驗豐富

WCB 保險
 200萬工程保險

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：**403-988-9121** 恆記

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機： 403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094 陽光會計及稅務服務 403-397-6738	卡城華人浸信會 403-590-4349 基督教華人神召會 403-263-6059 主恩福音會 403-261-3610 華人宣道會 403-274-6923 協和教會 403-262-4388 卡城東北播道會 403-648-1938 宣道會城西堂 403-239-2990 基督教銘恩堂 403-252-7790 卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
餐館	移民服務	宗親會
福臨門Country Hills 403-265-1616 福臨門Marlborough 825-413-0913 匯豪軒 587-351-0788 翡翠軒酒家 403-568-2832	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	台灣同鄉會 403-262-8652 溯源堂 403-266-1784 余風采堂 403-263-4434 台山會館 403-263-1093 黃氏宗親會 403-266-3374 至孝篤親公所 403-262-2436 馬氏公所 403-265-9849 福建同鄉會 403-263-8899 梁忠孝堂 403-262-2284 伍氏宗親會 403-276-5599 越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219 江浙上海聯誼會 403-269-3996 潮州同鄉會 403-266-4939 司徒氏宗親會 403-287-9925 順德聯誼會 403-263-3668 龍崗公所 403-262-1077 李氏公所 403-262-2247
按摩、美容、髮廊	律師樓	
520 Massage Clinic 587-664-4824	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282 Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088 馬力偉律師 403-263-1938 周慧儀律師 403-261-0645 360律師樓(San Lo) 587-329-6281	
電腦公司	汽車維修	
普瑞電腦 403-277-0566	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	
燒臘 麵家	駕駛學校	
昌平麵家 403-291-3681	東方駕駛學校 403-248-8048 國際駕駛學校 403-280-0303	
裝修工程	跌打	
希爾頓裝修公司 403-680-7984 迅達冷暖工程 403-921-4186 理想屋頂裝修公司 403-475-9288	趙威跌打醫館 403-680-3813 黃強跌打專科 403-651-9833	
	招牌 / 廣告	
	華美膠片招牌 403-606-0621 民樂招牌製作公司 403-708-3929	

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國, 粵, 英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換·暖氣爐
·冷氣機
·熱水爐

屬兔皇 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)



經驗豐富

價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

MJ 電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

冬至下場雪 夏至水滿江

每週一詞

冬至 是冬天開始還是結束？

冬至自古以來就是很重要的節氣，在中國部分地區，甚至有「冬大過年」的說法，有關「冬至」的諺語也特別多。

「冬至」屬於三九嚴寒的時節，是一年中寒冷的時期，當天的日照時間最短，夜晚最長。古人認為，可透過冬至預示未來的天氣情況。北方有一句農諺是「冬至下場雪，夏至水滿江」，意思就是只要冬至那天下雪，那麼整個冬天都不會缺少降雪，而且來年雨水增多，對農業生產十分有利，對於農民可謂是個好兆頭。

另一句農諺「冬至西北風，來年乾一春」，意思是若冬至時節颳西北風的話，來年春天就會極為乾旱，不利農耕，意思與「冬至下場雪，夏至水滿江」剛好相反。

冬至，很多人以為是冬天到來，實際卻是「冬天到此為止」的意思。

冬至又叫「冬節」，是中國人重要的節日之一，一家大小會提早下班回家吃豐盛的晚飯，團團圓圓，甚至有「冬至大過年」，為甚麼呢？冬至是中國古代曆法中二十四節氣之一，通常是每年的12月21日或22日。這天，太陽直射南回歸線上，北半球受光最少，日照最短、黑夜最長。過了這天，日照時間開始逐漸增長，古人認為過了此日，「陰氣下藏，陽氣上升」，故「萬象更新」非始於年初一或「立春」，而是「冬至」。因此，「冬至」的「至」並非來臨、到達，其實是「到此為止」。早於周秦時代，「冬至」曾作為「歲首」，即一年的開始，所以「冬至」可算是古代的新年。漢朝開始定此天為節日「冬節」。《後漢書》：「冬至前後，君子安身靜體，百官絕事，不聽政，擇吉辰而後省事。」因此自古以來，「冬至」的地位等同甚至超乎新年，「冬至大過年」的說法亦由此流傳下來。



實測一：福田口岸

一杯奶茶送餐費3.8元人民幣

需時25分鐘

午膳時間，記者來到福田口岸的無人機空投櫃前掃碼。為測試無人機運行的穩定性，記者本想下單購買多杯奶茶，但因無人機承重有限，一次訂單只能點一杯。中午12時34分，成功在3.6公里外的霸王茶姬（福田星河COCO Park店）下單一杯奶茶，程式隨即顯示「商家正在備餐，無人機已接單」。12時59分，記者接到來電通知外賣已送達，整個過程需要25分鐘，其中無人機飛行時間僅佔六分鐘。此次外賣用戶配送費為3元8角（人民幣，下同）。

實測二：蓮花山公園

一個午餐送餐費3.4元人民幣

需時43分鐘

無人機外賣的主要應用場景除了商業區，便是公園、景區等。以蓮花山公園為例，公園面積有181公頃，相當於超過九個維園的面積。若恰逢公園正舉行花展等活動，現場人流如鯽，若由外賣員人手配送，可能較難從人海中找到顧客，無人機外賣的優勢便體現出來。

記者前往蓮花山公園當日，不少人聚集於園內唯一一個空投櫃前等待外賣或掃碼下單。記者在13時33分在蓮花山公園的空投櫃外掃碼點餐，商家是距離空投櫃2.5公里的老鄉雞（深業上城店），餐點包括一碗熱湯、一份菜餚、一碗白飯，最終耗時43分鐘，於14時17分送達。空投櫃旁有一位美團官方工作人員協助取餐，她解釋當日是周六，加上花展的緣故，訂單量遠超平時，才會減慢送餐速度；平日人少時也不會有工作人員協助。打開外賣包裝，飯菜熱騰騰的，熱湯仍是一滴未灑。是次配送費是3元4角。



營運逾半年

周末訂單超四百

深業上城商場頂樓設有小型無人機

「機場」，先前記者在蓮花山公園點的訂單便由此處起飛。任職美團區域保障經理的黃平指出，深業上城起飛點於今年4月30日啓用，此起飛點主要針對公園、景區等為非商業區設計，因此周一至周五，無人機訂單數量通常不足一百，但周末的訂單量就會飆升至三、四百張。就深圳而言，目前訂單數量最多的是龍崗區的雅寶Cocopark起飛點，因多為辦公區域，工作日的訂單高達四五百張，周末也至少兩百張。

走出深圳福田口岸出入境大廳，聽到引擎和機翼劃破空氣的呼呼聲，抬頭便看見無人機吊著外賣盒在高樓林立的城市間穿梭，最後停在美團旗下的外賣櫃上，無人機將外賣盒投入櫃後再起飛離去。不少路人驚嘆不已，紛紛拿起手機，捕捉無人機在頭頂掠過的瞬間。

無人機運送外賣是低空經濟應用場景之一。港府早前成立「發展低空經濟工作組」，預計明年起推出試點項目，首階段以空中監測和無人機載貨為主，包括信件、藥物等較輕貨物。《大學線》記者北上深圳，實測無人機外賣在內地的運行模式和營業現狀。

美團外賣平台2017年起研發外賣無人機技術，2019年投入試運。截至2024年9月底，已在北京、上海、深圳等城市開闢48條線路，並累計完成訂單36萬。福田口岸也自今年10月23日開通航線，香港顧客約佔一半。



深圳550萬輛電雞橫行人行道

市民哀嘆：

走路都不敢了，小命要緊

不知道從什麼時候開始，深圳的部分人行道變得模糊、狹窄甚至好像「消失」了。轉而停滿了電動自行車（俗稱「電雞」）、共享單車，連盲道（盲人行走的道路）都被碾壓在電動車輪下。剩下半米的壅塞路段，路權並非專屬於行人，而是「人機共用」電動自行車、自行車和行人共同走在這條路上，包括逆行的人和車。

天無行人之路，行人需要眼觀六路，耳聽八方，以應對前後左右夾擊的電動自行車。無獨有偶，電動車主和行人一樣提心吊膽。擺地攤的人也盯上了人行道。他們簇擁在人流龐大的街道口和地鐵口，擺上一米長的出攤貨架。人越擁擠，他們生意越好。直到人潮散去，煙火氣也飄散。隔天太陽再次升起，照亮滿地的油污，讓行人無從下腳，也讓環衛工人折腰。

深圳行人路上隨處可見龐大的電動自行車。

電動自行車和共享單車吞噬人行道

現在深圳流傳著一句調侃：世上本是有人行道的，電動自行車多了便沒有了。根據實地研究，「消失」的人行道，主要集中在地鐵口、商場外圍、學校、熱門商舖外，佔道的主要為電動自行車、共享單車、共享電動自行車、摩的（摩托計程車）、外賣騎手等等。在這些擁擠的區域和路段，大部分都沒有設置非機動車專用道。有些路段即使已經設置了物理屏障，將人行道和非機動車道分開，結果仍然不變。然而，在各大配件市場附近，臨街商舖外的人行道上，密集停放了一排排個人電動自行車和一小部分共享單車。這些車輛佔用了三分之二的人行道，剛好留下了盲道的寬度，勉強夠兩位行人並行通過。車停得很滿，基本上沒有縫隙可以停下更多的電動自行車了，所以有的車也停在了非機動車道上。在其他的臨街商店外，電動自行車停放在白色停車區域內，雖然密集，但基本上能夠留出盲道和人行道。

水貝的電動自行車看起來彷彿沒有一個集中的停車區域，擠滿了商場外的人行道，只留下一位行人可通過的寬度。但值得注意的是，人行道上停放的電動自行車應該是合規的，因為停放在白線區域內。只不過大部分車都體型超標，超佔了另一半人行道，甚至盲道。擠不進停放區域的電動自行車，人從眾地停放在斑馬線與人行道入口的交匯處，有些直接停在了馬路上。週邊的人行道上，兩邊都停滿了電動自行車，行人和電動自行車在一人窄的道路上交叉對向。有人騎到一半，遇到對向來車了，還得一點一點往後倒退，直到退到一個能容納兩輛電動自行車的地方。如果雙方都不願意退後一步，那麼場面將變得僵持，也影響其他行人通過。

在布吉地鐵口外的人行道上，由於大馬路的兩側沒有劃定電動自行車停放區域，電單車聚集在地鐵口的人行道，越晚到的電單車，越停靠道路中間，影響行人通行。這片區域總共停放五排電動自行車和共乘自行車，停不下的則垂直擺放在人行道上。車主顯然已顧不上車是否會被磕碰，只想盡快找個地方將車停下，不管那個位置是否會阻礙通行。

海雅繽紛城與甲岸村中間的這條馬路，可謂常年擁堵，是老寶安人最害怕路過的路段。這裡的共享單車和電動自行車停放無序、混亂，外送騎手騎著車紮堆在馬路上靠邊搶單，機動車道和人行道一樣經常堵塞。

在靈芝地鐵口，電動自行車和行人混成一團，行人無可避免地經過這片混亂。不遠處的十字路口，非機動車道和行人雖然設置了分區，但人行道停上了電動自行車，非機動車道停滿了共享單車和電動自行車，而盲道還設置在非機動車道。這裡沒有停放規則，車輛停放靠自覺，不自覺的則亂停亂放。非機動車道的出口，被兩輛電動自行車圍住了。一位一路小心謹慎終於騎到出口的少年，徒留一臉茫然。

寶安西鄉一個商場外面的電動自行車密度非常高，目測至少有1000輛。環商場一圈的人行道、斑馬線的出入口全部停滿，連馬路的靠邊也停滿了一排。行人和電動自行車出入都得顛顛巍巍的，小路難走，圖「省事」的人直接開上了機動車道，和汽車賽跑。不管是行人，還是開電動自行車的人，都飽受困擾。

在「消失」的人行道上，多出了令人暴躁的不絕於耳的鳴笛，改裝過的爆亮的電動自行車「鐳射燈」，不停地攻擊路人的聽覺和視覺。雖然，想走的話，這些路小心謹慎還是走得通的。但一旦從這樣的路上經過，心裡卻堵住了。

外媒感慨： 基建狂魔中國又發力了

在渤海灣修建全球最大海上機場



大連金州灣國際機場示意圖 《中國新聞週刊》

【文/觀察者網 齊倩】在大連金州灣東部海域，運輸車輛正往來穿梭，機械作業正轟鳴陣陣。

自今年年初開始，大連金州灣國際機場建設工程便持續有序推進。目前，機場航站樓及樓前高架橋樁基礎工程已經開工，正在如火如荼地建設之中。預計在不久的將來，這裡將誕生一座世界上最大的海上機場大連金州灣國際機場。

中國正在建設世界最大海上機場，引起了各國多家媒體的密切關注。“中國在其航空花名冊上又增添了一項最輝煌的成就：在人工島上建造了世界最大的海上機場。”12月19日，美國有線電視新聞網（CNN）注意到了中國航空業的迅猛發展，稱“中國有望超越美國，成為世界最大的航空旅行市場”。還有美媒形容稱，中國又一次展現了“基建狂魔”的力量。

與此同時，《印度斯坦時報》、新德里電視臺（NDTV）等多家印媒紛紛以“中國正在建設世界最大海上機場”為標題，關注著大連金州灣國際機場建設進度。

據香港《南華早報》日前報導，大連金州灣國際機場將覆蓋一個面積為20平方公里的島嶼，面積超過占地12.48平方公里的中國香港國際機場和占地10.5平方公里的日本大阪關西機場。建成後，大連這座東北城市作為區域交通樞紐的地位將得到鞏固。

報導提及，大連因其地理位置優越，與鄰近的日本和韓國貿易往來十分頻繁。大連位於渤海海峽北端，人口超過700萬，已發展成為煉油、航運和物流服務以及濱海旅遊的樞紐。

加拿大國際機場協會稱，新機場航站樓初期每年可容納4300萬名乘客，是現有機場的兩倍多，最終每年可容納8000萬名乘客。該協會還表示，每年最終將有100萬噸貨物通過該機場。《南華早報》援引航空諮詢業專家李瀚明的話說，“大連人說（這個機場）是最大的，那就是最大的。”

大連金州灣國際機場坐落于大連金州灣東部海域。作為國內首個離岸式“人工島”機場，該機場占地面積達20平方公里，專案按照運行等級4F標準設計，計畫建設4條跑道及90萬平方米的航站樓，該機場建成後將成為世界最大離岸式“人工島”機場。

根據《大連新機場總體規劃（2023年版）》，大連金州灣國際機場定位為區域樞紐機場，以2035年、2050年為近期、遠期規劃目標年。近期規劃年旅客輸送量4300萬人次、貨郵輸送量55萬噸、飛機起降32.8萬架次；遠期規劃年旅客輸送量8000萬人次、貨郵輸送量150萬噸、飛機起降54.1萬架次。

據瞭解，大連現有機場為大連周水子國際機場，該機場建於1927年，是國內現存並持續運營的歷史最為悠久的機場之一。而隨著大連經濟持續發展，城市建設迅速將機場包圍，如今周水子國際機場距離大連市中心僅10公里，也是國內極少數位於市區的機場。

目前，這座已經運營將近一個世紀並經多次擴建的機場已達到極限，無法再向周邊擴大。

在此之前，大連已為新機場建設籌謀多年。早在2003年，大連就啟動新機場選址論證工作；2009年，設計單位提出在渤海金州灣海上選址方案；2011年，大連新機場填海工程啟動。其間，“填海造地”背後的生態問題也一定程度上拖慢了整體進度。直到2022年10月，大連新機場終於取得立項批復。

今年6月，航站區深層地基處理工程全面開工；10月，機場航站樓及樓前高架橋樁基礎工程正式開工標誌著新機場航站樓工程正式進入建設階段；12月17日，大連新機場配套預留工程開工……預計在不久的將來，一座世界上最大的海上機場即將在大連誕生。“這一機場，當地人盼了二十餘年。”日前，《中國新聞週刊》如此報導稱。

東北大學公共政策研究院院長杜寶貴稱，遼寧省和大連市對大連金州灣國際機場的建設一直持較為積極的態度。他表示，新機場是東北振興最重要的在建項目之一，它的建成將提升大連作為國際性綜合交通樞紐城市的地位，為大連帶來更多的商業機會和就業機會。

艾利森的首任妻子是主修中國歷史的Adda Quinn。

上任妻子為烏克蘭美女演員
相識時女方僅19歲

嫁八旬全球第三富豪成第六任妻子

33

神秘身世起底

33歲中國美女留學生

艾利森第四任妻Melanie Craf

全球第三富豪、甲骨文（Oracle）創辦人艾利森（Larry Ellison）8月才剛過完八十大壽，而他帶著背景神祕的第六任妻子Jolin Zhu出席公開活動，也引發全球「吃瓜」網友們的熱議。據了解，Jolin Zhu來自中國東北瀋陽，是一名赴美留學生，現年33歲，留著一頭染成金棕色的長髮，高聳的鼻梁和瓜子臉，符合外國人對東方美人的審美標準。

《新民晚報》報道，今年80歲的艾利森是著名的花花公子，性格囂張、放蕩不羈。不僅婚姻次數多達六次，在一眾富豪中一騎絕塵，還有各種露水情緣，可以說身邊的桃花從來就沒有斷過。而最新一任的嬌妻，朱喬琳，出生於1991年，今年剛滿33歲。兩人跨越47歲年齡的愛戀，堪稱史上最強爺孫戀。

根據《每日郵報》查證結果顯示，Jolin Zhu真實姓名為Karen Zhu，與艾利森交往時十分低調。據悉，她曾在瀋陽著名的東北育才中學就讀，在高中時期便決定赴美留學。

Karen Zhu於2010年赴美就讀密歇根大學，2012年獲得國際研究學士學位，她還曾在巴德學院西蒙洛克分校學習，獲得兩年制文科學位，和其他留學生一樣，赴美時住在普通的學生宿舍，過著平凡生活。

兩人的婚姻狀況曝光，要追溯到2024年11月21日，密歇根大學狼獾隊宣佈，搶下全美排名第一的17歲四分衛布萊斯·安德伍德（Bryce Underwood），引起軒然大波，而背後正是艾利森的慷慨解囊捐助，才讓密歇根大學得償所望，並在公開信中致謝艾利森和「妻子」Jolin。

據了解，艾利森的首任妻子是主修中國歷史的Adda Quinn，一同度過七年時光；第二任妻子是一位金髮美女Nancy Wheeler Jenkins，這段婚姻僅維持一年多；第三任妻子是Barbara Boothe，婚姻維持了三年；第四任妻子是Melanie Craf，她是一位小說家，並於2003年聖誕節前完婚，這段婚姻維持近七年；第五位妻子是烏克蘭籍的演員Nikita Kahn，兩人相識時，女方僅19歲，這段婚姻持續18個月告終。



艾利森與來自中國的第六任妻子Jolin Zhu

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續爲客戶及讀者服務

新址：**#201, 126 - 16 Avenue N.E.**

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓（婚紗店樓上）

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

加華報謹啓

N



S



由此門上二樓

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



鄭家超市
Beddington 開業
招聘通知

為了迎接新超市的開業，我們誠摯邀請充滿熱情與社會責任感的您加入我們的團隊！以下崗位現面向卡爾加里市民廣泛招聘：

招聘崗位及要求

1. 包子點心製作人員

職責：負責包子、饅頭及各類粵式點心的製作。
要求：熟悉中式點心的製作工藝，有相關經驗者優先。
責任心強，手腳麻利，能適應早班工作。
有團隊合作精神，能服從管理安排。

2. 海鮮部員工

職責：負責海鮮產品的分揀、上架、稱重及包裝。
維持海鮮區域的衛生，定期清理水箱及設備。
為顧客提供諮詢和簡單的加工服務（如殺魚）。
要求：對海鮮種類和處理方法有基本瞭解，
有相關工作經驗者優先。良好的溝通能力，服務態度熱情。

3. 燒臘部砍肉員工

職責：負責燒臘產品（如燒鴨、叉燒等）的斬切，
分裝和稱重確保刀工精準，產品外觀整潔美觀。
協助燒臘產品的上架和補貨。
要求：熟練掌握砍肉技巧，有燒臘切割經驗者優先。
細心負責，能確保產品重量準確。

4. 收銀員

職責：負責商品結帳及顧客諮詢服務
要求：責任心強，工作細緻耐心，能適應輪班工作

5. 烘焙師

職責：製作中西式麵包，蛋糕，餅乾等烘焙產品，確保食品衛生和品質安全
要求：具備3-5年以上的烘焙經驗，熟悉各類烘焙技術，有相關烘焙證書者優先

6. 烘焙學徒

職責：協助烘焙師完成日常工作；顧客接單，負責櫃檯擺放，衛生清潔
要求：有基礎的烘焙技能或對烘焙感興趣，願意學習並投入，

7. 熱食部廚師/幫廚

職責：負責熟食，熱菜，涼菜，湯，粥類食品製造
要求：具備3-5年以上廚房工作經驗，熟悉食品安全和衛生要求

8. 肉部熟手

職責：負責肉類的分割，整理，陳列及包裝，提供專業的顧客服務，推薦商品
要求：具備肉類分割及處理經驗，熟悉食品安全衛生規範

工作時間：每週工作5天，8小時制，輪班安排或兼職

薪資福利：月薪：面議；提供帶薪培訓及晉升機會；員工折扣和享有節日福利

應聘方式

1. 報名時間：即日起至2024年12月31日
2. 報名地點：鄭家超市服務台或鄭家莊海鮮酒家（64街）領取和投放報名表格，
3. 條件合適者會電話通知面試

歡迎熱愛零售行業的您加入我們的團隊！

403-263-6663

鄭家超市人力資源部2024年12月26日

南 Chinook mall food
court 誠聘炒鍋、油爐。
電話：647-939-8813 (71)

誠聘家政，照看
老人，做飯，收拾
家務。 電話：
780-900-7392 (72)

金沙海鮮酒家誠
聘有經驗執碼，
砧板。 403-
560-9130 (70)

河邊賭場誠聘點心
星期五，六，日幫
工。可提供培訓。
有意者請電 403-
813-6823 余。(71)

金玉滿堂誠聘全
職或兼職廚房打
雜，炸爐及執
碼。有意者請電
403-200 9618。
(69L)

西北區，近大學，同
興樓誠聘兼職炒鍋，
炸油爐，洗碗，有意
請電 403-286-0488，
彭先生或親臨面洽
416-4625 Varsity
Dr NW (70)

串珠加工，手鏈，
項鏈，免費送貨上
門，按件計薪，多
勞多得。電話：
587-327-0901 (70)

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

百樂超市誠聘

菜部，肉部，廚房員工，有經驗優先，待遇好，現金免問。有興趣者請親臨面試，#3, 5720 Silver Springs Blvd, NW. (71)

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘經驗全職或者兼職廚房工。切配。幫廚。有經驗的廚房洗碗工以及全職或者兼職有經驗的前台時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(69)



TFI Foods Ltd. 大豐國際
Bay 6-8, 801-30 St NE, Calgary AB Canada T2A 5L7

誠聘

營業代表

有銷售經驗優先，懂英語，公司提供客戶及在職培訓，底薪+佣金+津貼。

以上職位為全職，五天工作，有意者請將履歷電郵至：

dickei.ko@tfifoods.com

或致電403-870-6688

(69)

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、炸爐、洗碗、廚
房打雜、收銀。有意
者請電：403-862-
8008 梁先生洽 (37L)(69)

卡城銀龍酒家誠聘全
職、兼職經驗執碼、
點心熟籠、點心幫工
及洗碗。有意請電
403-264-5326或電郵
Silver.dragon@live.
ca (41L)

誠聘有經驗全職/兼
職樓面、傳菜，油
爐，炒鑊，砧板，幫
廚，洗碗。電 587-
349-1118, 587-349-
1117 (57L)

Banff銀龍酒家
誠聘全職企檯，
五年經驗以上，
需懂英語、調
酒。有意請電:1-
403-762-3939 楊生
(21L)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚
師、企檯、Bus-boy 及
洗碗。請電：587-
351-0788 或親臨
#7110,333 96 Ave NE
(64L)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、炸
爐、熟手拉腸粉及廚房
點心部打雜。全職或兼
職。有意者請電:梁先
生 403-862-8008。早
上十時至下午六時(57L)

鄭家莊(唐人街)

誠聘經驗油爐、洗
碗。有意請電：
403-399-3810 (69)

福臨門
Cranston,誠聘經
驗全職炒鑊。有
意請電：403-
617-5617 陳先生

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

徵婚

加籍華女，斯文秀麗、經濟獨立。尋60—70歲，有愛心，健康，性格開朗男士為伴、非誠勿擾！

郵箱：maryw67691@gmail.com

短信：403-689-1159

(69)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾

8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：[403-998-7303](tel:403-998-7303) Helen (79L)

建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

(86)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電：1-403-866-1038

(69L)

聘請

413-28 AVE NE主層3睡房，1全廁，大廳，全屋光猛，大窗，1月1日可搬入，租金每月\$1800，水電暖60%，樓下40%。電話：403-919-8288 Winnie (71)

HamptonsNw照顧女性老人家，兼職，講台山話優先，最好40歲以上女性，不付現金.4036303117 (69)

房屋出租

中央街獨立屋土庫單人房出租，清潔光猛，交通方便多部巴士10分鐘直達市中心。電：403-681-8928 (71)

近中央街必定順樓上房出租,3,301,20號車達大學。403-263-8872,403-889-7123 (72)

西北區19 AVE獨立屋出租，3房1廳，書房，廚廁。電：403-607-6688 (70)

Coventry Hill,大套房出租，近T&T、巴士站、學校，免煙寵。電 587-718-8980 (69)

房屋出租

近中央街土庫一房大廳廚廁獨立，乾洗分門，宜夫婦或單身，大麻煙寵免.403-617-7028 (70)

SW區有房出租，全包，月租\$750，近輕鐵。電話：403-880-6088 (69)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

Wilson Mark

盛世地產

麥光儒

403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。

開價\$249,000

唐人街商舖出租

109-2 AVE SE

主層約1050平方呎，兼土庫約1200平方呎。宜餐飲，零售，寫

電或短信: Jason 403-616-9388
Peter 403-383-7890

(L)

房屋出租

西北近中央街主層大房，近唐人街，全包，交通方便。403669-8195 (69)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋樓上3房一大廳出租，有傢俬。有意請電：403-399-9933 (L)

生意出讓

西北區二十餘年老字號中醫中藥針灸按摩診所，因東主退休而轉讓。有意者請電：403-681-6811. 另聘請註冊針灸師一名 (72)

生意出讓

位於卡城東南區17 Ave SE Calgary 亞洲唐餐館出讓。有意請電：825-488-7148 (69)

加華報

新年假期

截稿時間：

12月30日 (星期一) 5pm

出版日期 1月2日-星期四

祝各位新年快樂！

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at

\$39,888

+GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

\$47,388

starting at



Erick Lim

New & Pre-Owned
Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



PLATINUM
MITSUBISHI



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業
星期一至日11am - 9pm

全日供應 生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹

下午茶餐

供應時間：二時至五時

片皮鴨一食

\$48⁸⁸

醉雞鍋

\$39⁹⁹
送 粉絲和生菜

黑草羊腩鍋

\$42⁹⁹

新年快樂!

明爐燒臘 天天供應

Happy New Year

馳名燒鴨湯瀨

馳名燒臘雙拼飯

馳名燒臘雙拼飯

金牌燒鵝

\$110/隻
歡迎預定

生滾靚粥

\$18⁹⁹ 每款

圖片僅供參考

精美小菜

- | | | |
|----------|---------|---------|
| 金銀蛋浸菜心 | 乾煸四季豆 | 南乳豬手煲 |
| 蒜蓉芥蘭 | 京都肉排 | 漁香茄子煲 |
| 咸蛋黃老虎蝦 | 瑤柱扒小棠菜 | 三菇扒玉子豆腐 |
| 椒鹽老虎蝦 | 芥蘭炒牛肉 | 靈芝菇扒菜心 |
| 蒜香雞(半隻) | 豉汁四季豆牛肉 | |
| XO醬甜豆豬頸肉 | 蝦球炒蛋 | |
| 避風塘豬頸肉 | 金沙魚塊 | |
| 蘿蔔牛筋腩煲 | 涼瓜炆排骨 | |
| 羅漢豆腐煲 | 椒鹽雞軟骨 | |
| | 士多啤梨骨 | |

招牌雲吞麵

堂食送白飯、糖水、例湯